CERTIFIED PUBLIC TAX ACCOUNTANT ACT

(*Zeirishi* Act)

International Relations Department
Japan Federation of *Zeirishi* Associations/JFCPTAA

Certified Public Tax Accountant Act (*Zeirishi* Act)

（Act No.237, 1951）

This English translation of the Certified Public Tax Accountant Act (the *Zeirishi* Act) up to the revisions of Act No. 9 of 2015 (effective 31th March 2015) has been prepared by the International Relations Department of the Japan Federation of Certified Public Tax Accountants' Associations (JFCPTAA) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary (March 2015 Edition).

To make the content of this act as easy to understand as possible, this English version of the *Zeirishi* Act has been abridged, with consideration given to the importance and necessity of each article.

Also, this is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Japan Federation of Certified Public Tax Accountants' Associations (JFCPTAA/the Japan Federation of *Zeirishi* Associations) shall not be responsible for the accuracy, reliability, or currency of the legislative material provided in this book, or for any consequence resulting from the use of the information in this book. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

この税理士法の翻訳は、日本税理士会連合会国際部が平成 27 年 3 月 31 日までの改正（法律第 9 号）について、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成 27 年 3 月版）に準拠して作成したものです。

また、条文の重要性・必要性を考慮し、税理士法の内容をできる限り理解しやすくするため、抄訳となっています。

この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでもその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

Certified Public Tax Accountant Act (*Zeirishi* Act)

(Act No. 237, 1951)

Table of Contents

Chapter 1 General Provisions (Article 1—Article 4) ・・・・・・・・・・・・・・・・・ 2

Chapter 2 *Zeirishi* Examination (Article 5—Article 17) ・・・・・・・・・・・・・・・ 8

Chapter 3 Registration (Article 18—Article 29) ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 16

Chapter 4 Rights and Obligations of *Zeirishi* (Article 30—Article 43) ・・・・・・・・・ 22

Chapter 5 Responsibilities of *Zeirishi* (Article 44—Article 48) ・・・・・・・・・・・・ 32

Chapter 5-2 *Zeirishi* Corporation/Tax Professional Corporation (Article 48-2—Article 48-21) ・・・ 34

Chapter 6 Japan Federation of *Zeirishi* Associations and Regional *Zeirishi* Associations (Article 49—Article 49-21) ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 42

Chapter 7 Miscellaneous Provisions (Article 50—Article 57) ・・・・・・・・・・・・ 54

Chapter 8 Penal Provisions (Article 58—Article 65) ・・・・・・・・・・・・・・・・ 58

Supplementary Provisions ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 62

Chapter 1 General Provisions

Article 1 (The Mission of *Zeirishi,* Certified Public Tax Accountants)

The mission of *Zeirishi*, as experts in matters of taxation, shall be to strive from an independent and fair standpoint, in accordance with the principles of the self-assessment system, to prove themselves worthy of the trust of taxpayers and ensure the fulfillment of the tax liabilities stipulated in laws and ordinances concerned with taxes.

Article 2 (Services of *Zeirishi*)

1. *Zeirishi* shall, at the request of others, engage in the business affairs listed below regarding taxes, with the exception of stamp taxes, registration and license taxes, customs duties, discretionary taxes, . . . special taxes for specific purposes, . . . and other areas determined by Cabinet Order. (this exception applies throughout this act, excluding Article 49-2, Paragraph 2, Item 10.)

(1) Tax representation, that is, acting as a proxy or representative with regard to returns, applications, requests or appeals placed with government offices of taxation (excluding customs offices but including the National Tax Tribunal; this qualification applies throughout

税理士法（抄訳）

昭和 26.6.15 法律第 237 号

目　次

第 1 章　　総則（第 1 条―第 4 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・3
第 2 章　　税理士試験（第 5 条―第 17 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・9
第 3 章　　登録（第 18 条―第 29 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・17
第 4 章　　税理士の権利及び義務（第 30 条―第 43 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・23
第 5 章　　税理士の責任（第 44 条―第 48 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・33
第 5 章の 2　　税理士法人（第 48 条の 2―第 48 条の 21）・・・・・・・・・・・・・・・・35
第 6 章　　税理士会及び日本税理士会連合会（第 49 条―第 49 条の 21）・・・・・・・・・43
第 7 章　　雑則（第 50 条―第 57 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・55
第 8 章　　罰則（第 58 条―第 65 条）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・59
附　則　　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・63

第 1 章　総　則

（税理士の使命）

第 1 条

税理士は、税務に関する専門家として、独立した公正な立場において、申告納税制度の理念にそつて、納税義務者の信頼にこたえ、租税に関する法令に規定された納税義務の適正な実現を図ることを使命とする。

（税理士の業務）

第 2 条

1　税理士は、他人の求めに応じ、租税（印紙税、登録免許税、関税、法定外普通税（ 略 ）、法定外目的税（ 略 ）その他の政令で定めるものを除く。第 49 条の 2 第 2 項第 10 号を除き、以下同じ。）に関し、次に掲げる事務を行うことを業とする。

一　税務代理（税務官公署（税関官署を除くものとし、国税不服審判所を含むものとする。以下同じ。）に対する租税に関する法令若しくは行政不服審査法 （ 略 ）の規定に基づく申告、

this act) on the basis of the provisions of acts concerning taxation or the Administrative Appeal Act . . . or with regard to claims or statements made to government offices of taxation regarding said filing of returns, etc., or regarding investigations or punishments by government offices of taxation . . . .

(2) Preparation of tax documents, that is, preparing and submitting documents to government offices of taxation on the basis of the provisions of acts pertaining to returns, applications, requests, and appeals pertaining to declarations to government offices of taxation and to other areas of taxation, including electromagnetic records in cases when said records are used as substitutes for such items . . . This qualification applies throughout this act . . . .

(3) Tax consultation, that is, consultations concerning matters pertaining to the computation of taxable bases, etc.; . . . regarding filing of returns, etc., to government offices of taxation; or regarding the preparation of other claims, statements, written returns, etc., stipulated in Item 1 above.

2. A *Zeirishi*, in addition to the services stipulated in the previous paragraph (referred to hereinafter as "*Zeirishi* services"), may, using the title of *Zeirishi* and at the request of others, prepare financial documents and act as a proxy in keeping account books and performing other operations that are related to financial affairs that accompany the *Zeirishi* services. However, this shall not apply to matters for which the provision of such services is restricted by other laws.

3. The provisions of the previous two paragraphs shall not preclude a *Zeirishi* from engaging in the services set forth in these paragraphs as an assistant to another *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation (here, in the next chapter, and in chapters 4 and 5, "*Zeirishi* Corporation" refers to the *Zeirishi* Corporations stipulated in Article 48-2).

Article 2-2

1. A *Zeirishi* may accompany a counsel who is an attorney in a court appearance and make statements as an assistant with regard to matters pertaining to taxation.

2. The statements specified in the preceding paragraph shall be deemed to have been made by the party concerned or said party's counsel. However this shall not apply to cases where said party or said party's counsel immediately revokes or corrects said statements.

Article 3 (Qualifications of *Zeirishi*)

1. Any person who falls under any of the following items shall be qualified to become a *Zeirishi*. However, a person who falls under Item 1 or Item 2 below must have engaged in work related to taxation or accounting, as specified by Cabinet Order, for a total of two or more years.

(1) A person who has passed the *Zeirishi* examination

(2) A person who, pursuant to the provisions of Article 7 and Article 8, is exempted from all the examination subjects of the *Zeirishi* examination determined in Article 6

(3) An attorney (including a person having the qualifications to become an attorney)

(4) A certified public accountant (including a person having the qualifications to become a certified public accountant)

申請、請求若しくは不服申立て（ 略 ）につき、又は当該申告等若しくは税務官公署の調査若しくは処分に関し税務官公署に対してする主張若しくは陳述につき、代理し、又は代行すること（ 略 ）をいう。）

二　税務書類の作成（税務官公署に対する申告等に係る申告書、申請書、請求書、不服申立書その他租税に関する法令の規定に基づき、作成し、かつ、税務官公署に提出する書類（その作成に代えて電磁的記録（ 略 ）を作成する場合における当該電磁的記録を含む。以下同じ。）（ 略 ）を作成することをいう。）

三　税務相談（税務官公署に対する申告等、第 1 号に規定する主張若しくは陳述又は申告書等の作成に関し、租税の課税標準等（略）の計算に関する事項について相談に応ずることをいう。）

２　税理士は、前項に規定する業務（以下「税理士業務」という。）のほか、税理士の名称を用いて、他人の求めに応じ、税理士業務に付随して、財務書類の作成、会計帳簿の記帳の代行その他財務に関する事務を業として行うことができる。ただし、他の法律においてその事務を業として行うことが制限されている事項については、この限りでない。

３　前 2 項の規定は、税理士が他の税理士又は税理士法人（第 48 の 2 に規定する税理士法人をいう。次章、第 4 章及び第 5 章において同じ。）の補助者としてこれらの項の業務に従事することを妨げない。

第 2 条の 2

１　税理士は、租税に関する事項について、裁判所において、補佐人として、弁護士である訴訟代理人とともに出頭し、陳述をすることができる。

２　前項の陳述は、当事者又は訴訟代理人が自らしたものとみなす。ただし、当事者又は訴訟代理人が同項の陳述を直ちに取り消し、又は更正したときは、この限りでない。

（税理士の資格）

第 3 条

１　次の各号の一に該当する者は、税理士となる資格を有する。ただし、第 1 号又は第 2 号に該当する者については、租税に関する事務又は会計に関する事務で政令で定めるものに従事した期間が通算して 2 年以上あることを必要とする。

一　税理士試験に合格した者

二　第 6 条に定める試験科目の全部について、第 7 条又は第 8 条の規定により税理士試験を免除された者

三　弁護士（弁護士となる資格を有する者を含む。）

四　公認会計士（公認会計士となる資格を有する者を含む。）

2. A person who may conduct the services stipulated under Article 2 of the Certified Public Accountant Act (Act No. 103, 1948) pursuant to the provisions in Article 16-2, Paragraph 1 of that same act shall be deemed to be a certified public accountant for the purposes of the application of the provisions of this act.

3. The certified public accountant as described in Item 4 of Paragraph 1 above shall be a certified public accountant who has completed, out of the Professional Accountancy Education programs performed by a practical training body, etc., specified in Article 16, Paragraph 1 of the Certified Public Accountant Act, the training courses regarding tax acts provided for by Ordinance of the Ministry of Finance. (Provision To be effective on April 1, 2017)

Article 4 (Disqualification Clause)

Any person who falls under any of the following items, notwithstanding the provisions of the previous article, shall not be qualified to become a *Zeirishi.*

(1) A minor

(2) An adult ward or a person under curatorship

(3) A bankrupt who has not obtained restoration of rights

(4) A person who has been sentenced to imprisonment or a severer punishment pursuant to the provision of the laws and regulations pertaining to national tax and local tax or the provisions of this act, where five years have not elapsed from the day on which the execution of the sentence was completed or said person became free from the execution of the sentence

(5) A person who has been sentenced to a fine pursuant to the provisions of the laws and regulations pertaining to national tax and local tax or the provisions of this act, or a person who has received a notification . . . pursuant to the provisions of the National Tax Violations Control Act . . ., the Customs Act . . ., or the Special Tonnage Dues Act . . ., where three years have not elapsed from the day on which the execution of the sentence was completed, said person became free from the execution of the sentence, or said notification was executed

(6) A person who has been sentenced to imprisonment or a severer punishment pursuant to the provisions of laws and regulations other than the laws and regulations pertaining to national tax and local tax and this act, where three years have not elapsed from the day on which the execution of the sentence was completed or said person became free from the execution of the sentence

(7) A person who has been prohibited from conducting *Zeirishi* services as a result of disciplinary action, where three years have not elapsed from the day on which said punishment was received

(8) A person who has received disciplinary dismissal pursuant to the provisions of the National Public Officer Act (Act No. 120, 1947), the National Diet Staff Act (Act No. 85, 1947), or the Local Public Service Act (Act No. 261, 1950), where three years have not elapsed from the day on which said dismissal was received.

(9) A person who has received disposition such as a restriction of retirement allowance . . . to be provided as a result of being found that he/she has conducted himself/herself so as to be dismissed by disciplinary action pursuant to the provisions of the National Public Service Act

２　公認会計士法（昭和 23 年法律第 103 号）第 16 条の 2 第 1 項 の規定により同法第 2 条 に規定する業務を行うことができる者は、この法律の規定の適用については、公認会計士とみなす。

３　第 1 項第 4 号に掲げる公認会計士は、公認会計士法第 16 条第 1 項に規定する実務補習団体等が実施する研修のうち、財務省令で定める税法に関する研修を修了した公認会計士とする。＜2017.4.1 より追加＞

（欠格条項）

第 4 条

次の各号のいずれかに該当する者は、前条の規定にかかわらず、税理士となる資格を有しない。

一　未成年者

二　成年被後見人又は被保佐人

三　破産者で復権を得ないもの

四　国税若しくは地方税に関する法令又はこの法律の規定により禁錮以上の刑に処せられた者で、その刑の執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から 5 年を経過しないもの

五　国税若しくは地方税に関する法令若しくはこの法律の規定により罰金の刑に処せられた者又は国税犯則取締法（略）若しくは関税法（略）及び特別とん税法（略）の規定により通告処分（略）を受けた者で、それぞれその刑の執行を終わり、若しくは執行を受けることがなくなつた日又はその通告の旨を履行した日から 3 年を経過しないもの

六　国税又は地方税に関する法令及びこの法律以外の法令の規定により禁錮以上の刑に処せられた者で、その刑の執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から 3 年を経過しないもの

七　懲戒処分により税理士業務を行うことを禁止された者で、当該処分を受けた日から 3 年を経過しないもの

八　国家公務員法（昭和 22 年法律第 120 号）、国会職員法（昭和 22 年法律第 85 号）又は地方公務員法（昭和 25 年法律第 261 号）の規定により懲戒免職の処分を受け、当該処分を受けた日から 3 年を経過しない者

九　国家公務員法若しくは国会職員法の規定による懲戒免職の処分を受けるべき行為をしたと認められたことにより退職手当支給制限等処分（略）を受けた者又は地方公務員法の規定による懲戒免職の処分を受けるべき行為をしたと認められたことにより退職手当支給制限等処分に相当する処分を受けた者で、これらの処分を受けた日から 3 年を経過しないもの

or the Diet Officers Act, or a person who has received disposition equivalent to such pursuant to the provisions of the Local Public Service Act (Act No. 261, 1950), where for both three years have not elapsed from the day on which the said disposition was received

(10) Due to disciplinary action pursuant to the provisions of the Attorney Act (Act No. 205, 1949), the Act Concerning Special Measures for Practice of Foreign Attorneys (Act No. 66, 1986), the Certified Public Accountant Act, the Patent Attorney Act (Act No. 49, 2000), the Judicial Scrivener Act (Act No. 197, 1950), the Administrative Scrivener Act (Act No. 4, 1951), the Licensed Social Insurance Consultant Act (Act No. 89, 1968), or the Real Estate Appraisal Act (Act No. 152, 1963), a person who has been expelled from the bar association; removed from registration as a certified public accountant; prohibited from performing services as a patent attorney, judicial scrivener, or administrative scrivener; stripped of the qualifications for being a licensed social insurance consultant; or removed from registration as a real estate appraiser, where three years have not elapsed from the day on which said dismissal was received (excluding persons who are now able to engage in the services again pursuant to the provisions of these acts)

(11) Of persons rejected for registration as *Zeirishi*, a person who falls under the provisions of Article 22, Paragraph 4, or a person who was removed from registration pursuant to the provisions of Item 1 of Article 25, Paragraph 1, where three years have not elapsed from the day on which said punishment was received

Chapter 2 *Zeirishi* Examination

Article 5 (Qualifications for taking an examination)

1. Any person who falls under any one of the following items may take the *Zeirishi* Examination.

(1) A person who has been engaged in the affairs or business set forth below for a total of two or more years

a. Affairs of a government office of taxation or affairs of any other public agency that relate to national taxes (excluding customs duty, tonnage due, and special tonnage due; this qualification applies hereinafter, except in the case of Article 24, Article 36, Article 41-3, and Article 46) or local taxes

b. Administrative affairs of an administrative body that are provided for by Cabinet Order and concern auditing, financial inspection, or the accounting of a company or any other organization

c. Affairs concerning lending and other fund management (including the examination of the accounting of a borrower) provided for by Cabinet Order at a bank, a trust company (that is, a company that has obtained a license under Article 3 or Article 53, Paragraph 1, of the Trust Business Act (Act No. 154, 2004)), an insurance company, or a corporation that is engaged in financial business that has been established under a special act

d. Affairs provided for by Cabinet Order concerning the accounting of a corporation

十　弁護士法 （昭和 24 年法律第 205 号）若しくは外国弁護士による法律事務の取扱いに関する特別措置法 （昭和 61 年法律第 66 号）、公認会計士法 、弁理士法 （平成 12 年法律第 49 号）、司法書士法 （昭和 25 年法律第 197 号）、行政書士法 （昭和 26 年法律第 4 号）、社会保険労務士法 （昭和 43 年法律 89 号）又は不動産の鑑定評価に関する法律 （昭和 38 年法律第 152 号）の規定による懲戒処分により、弁護士会からの除名、公認会計士の登録の抹消、弁理士、司法書士若しくは行政書士の業務の禁止、社会保険労務士の失格処分又は不動産鑑定士の登録の消除の処分を受けた者でこれらの処分を受けた日から 3 年を経過しないもの（これらの法律の規定により再び業務を営むことができることとなつた者を除く。）

十一　税理士の登録を拒否された者のうち第 22 条第 4 項の規定に該当する者又は第 25 条第 1 項第 1 号の規定により税理士の登録を取り消された者で、これらの処分を受けた日から 3 年を経過しないもの

第２章　税理士試験

（受験資格）

第 5 条

1　次の各号のいずれかに該当する者は、税理士試験を受けることができる。

一　次に掲げる事務又は業務に従事した期間が通算して 2 年以上になる者

イ　税務官公署における事務又はその他の官公署における国税（関税、とん税及び特別とん税を除く。第 24 条、第 36 条、第 41 条の 3 及び第 46 条を除き、以下同じ。）若しくは地方税に関する事務

ロ　行政機関における政令で定める会計検査、金融検査又は会社その他の団体の経理に関する行政事務

ハ　銀行、信託会社（信託業法 （平成 16 年法律第 154 号）第 3 条 又は第 53 条第 1 項 の免許を受けた者をいう。）、保険会社又は特別の法律により設立された金融業務を営む法人における政令で定める貸付けその他資金の運用（貸付先の経理についての審査を含む。）に関する事務

ニ　法人（国又は地方公共団体の特別会計を含む。）又は事業を営む個人の会計に関する事務で政令で定めるもの

(including the special account of a national or local government) or an individual who operates a business

e. Affairs involving assisting the business of a *Zeirishi*, a *Zeirishi* Corporation, an attorney, a legal professional corporation, a certified public accountant, or an audit corporation

f. The business of a patent Attorney, a judicial scrivener, an administrative scrivener, or any other person having legal qualifications provided for by Cabinet Order

(2) A person who has graduated from a university or a technical college provided for by the School Education Act (Act No. 26, 1947) and has studied jurisprudence or economics at said university or technical college or a person who, pursuant to the provisions of Article 91, Paragraph 2, of said act, has been deemed to have an equal or greater academic ability than a person who has graduated from a university provided for in said act and has studied jurisprudence or economics at a school provided for by Ordinance of the Ministry of Finance

(3) A person who has passed the bar examination

(4) A person who has passed the short-answer test of the certified public accountant examination specified in Article 8, Paragraph 1, of the Certified Public Accountant Act or a person who has been exempted from said examination (including a person exempted from all the examination subjects of said examination)

(5) A person whom the National Tax Council has recognized as having equal or greater knowledge in the fields of law and economics than a person described in the preceding three items

2. A person who has been engaged in two or more of the affairs or businesses described in Item 1 of the preceding paragraph may take the *Zeirishi* Examination if the total of the periods during which said person was engaged in said two or more affairs or businesses is two years or more.

3. In the application of the provisions of the preceding two paragraphs, affairs or businesses recognized by the National Tax Council as being similar to the affairs or businesses mentioned in Paragraph 1, Item 1 shall be deemed to be among the affairs and businesses mentioned in the same item.

4. The procedures for recognition by the National Tax Council mentioned in Paragraph 1, Item 5 and in the preceding paragraph shall be provided for by Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 6 (Purpose and subjects of the examination)

The *Zeirishi* examination is designed to judge whether the candidate has the knowledge necessary to serve as a *Zeirishi* and the ability to apply said knowledge and shall be conducted for the subjects specified below.

(1) Three subjects that the candidate chooses from the subjects set forth below (the subjects set forth in a. to e. include the matters relating to said subjects provided for by the Act on General Rules for National Taxes and other acts; said matters shall hereinafter be referred to as the "subjects related to tax acts"); the candidate shall choose at least one subject from a. and b.

a. Income Tax Act

ホ　税理士若しくは税理士法人、弁護士若しくは弁護士法人又は公認会計士若しくは監査法人の業務の補助の事務

ヘ　弁理士、司法書士、行政書士その他の政令で定める法律上資格を有する者の業務

二　学校教育法 （昭和 22 年法律第 26 号）の規定による大学若しくは高等専門学校を卒業した者でこれらの学校において法律学又は経済学を修めたもの又は同法第 91 条第 2 項 の規定により同法 による大学を卒業した者と同等以上の学力があると認められた者で財務省令で定める学校において法律学又は経済学を修めたもの

三　司法試験に合格した者

四　公認会計士法第 8 条第 1 項 に規定する公認会計士試験の短答式による試験に合格した者又は当該試験を免除された者（当該試験の試験科目の全部について試験を免除された者を含む。）

五　国税審議会が法律学又は経済学に関し前 3 号に掲げる者と同等以上の学力を有するものと認定した者

2　前項第 1 号に掲げる事務又は業務の二以上に従事した者は、これらの事務又は業務の二以上に従事した期間を通算した場合に、その期間が 2 年以上になるときは、税理士試験を受けることができる。

3　前 2 項の規定の適用については、第 1 項第 1 号に掲げる事務又は業務に類する事務又は業務として国税審議会の認定を受けた事務又は業務は、同号に掲げる事務又は業務とみなす。

4　第 1 項第 5 号及び前項に規定する国税審議会の認定の手続については、財務省令で定める。

（試験の目的及び試験科目）

第 6 条

税理士試験は、税理士となるのに必要な学識及びその応用能力を有するかどうかを判定することを目的とし、次に定める科目について行う。

一　次に掲げる科目（イからホまでに掲げる科目にあつては、国税通則法 その他の法律に定める当該科目に関連する事項を含む。以下「税法に属する科目」という。）のうち受験者の選択する 3 科目。ただし、イ又はロに掲げる科目のいずれか 1 科目は、必ず選択しなければならないものとする。

イ　所得税法

b. Corporation Tax Act

c. Inheritance Tax Act

d. Either the Consumption Tax Act or the Liquor Tax Act

e. National Tax Collection Act

f. Either the Local Tax Act relating to prefectural inhabitants tax (including Tokyo Metropolitan inhabitants tax) and municipal inhabitants tax (including special ward inhabitants tax) or the Local Tax Act relating to enterprise tax

g. Local Tax Act relating to fixed assets tax

(2) Two accounting subjects: bookkeeping and financial statements (hereinafter referred to as the "subjects related to accounting")

Article 7 (Exemption from Some Subjects for Examination, etc.)

1. If a person who has gained scores higher than the standards specified by Cabinet Order in some of the subjects in the *Zeirishi* examination applies to be exempted from said subjects, said person shall be exempted from the examination of those subjects in the *Zeirishi* examinations conducted thereafter.

2. If a person who has been conferred a master's degree . . . or a degree that is designated by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology . . . through research relating to tax acts or any other subject provided for by Ordinance of the Ministry of Finance (referred to as "subjects related to tax acts, etc." in this paragraph and in Paragraph 1, Item 1 of the following article) and who has gained scores higher than the standards specified by Cabinet Order in any one of the subjects related to tax acts has been given a certification by the National Tax Council to the effect that such research is related to subjects related to tax acts, etc., , said person shall be deemed to have gained scores higher than the standards specified by Cabinet Order as specified in the preceding paragraph for all the subjects related to tax acts in the examination, not only the one subject.

3. If a person who has been conferred a master's degree or a degree that is designated by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology . . . through research of subjects related to accounting or any other subject provided for by Ordinance of the Ministry of Finance . . . and who has gained scores higher than the standards specified by Cabinet Order in any one of the subjects related to accounting has been given certification by the National Tax Council to the effect that such research is related to subjects related to accounting, etc., said person shall be deemed to have gained scores higher than the standards specified by Cabinet Order as specified in Paragraph 1 for all the subjects related to accounting in the examination, not only the one subject.

4. Omitted.

5. Omitted.

ロ　法人税法

ハ　相続税法

ニ　消費税法 又は酒税法 のいずれか 1 科目

ホ　国税徴収法

ヘ　地方税法 のうち道府県民税（都民税を含む。）及び市町村民税（特別区民税を含む。）に関する部分又は地方税法 のうち事業税に関する部分のいずれか 1 科目

ト　地方税法 のうち固定資産税に関する部分

二　会計学のうち簿記論及び財務諸表論の 2 科目（以下「会計学に属する科目」という。）

（試験科目の一部の免除等）

第 7 条

１　税理士試験において試験科目のうちの一部の科目について政令で定める基準以上の成績を得た者に対しては、その申請により、その後に行われる税理士試験において当該科目の試験を免除する。

２　税法に属する科目その他財務省令で定めるもの(以下この項及び次条第 1 項第 1 号において「税法に属する科目等」という。）に関する研究により修士の学位（略）又は（略）文部科学大臣の定める学位で財務省令で定めるものを授与された者で税理士試験において税法に属する科目のいずれか 1 科目について政令で定める基準以上の成績を得た者が、当該研究が税法に属する科目等に関するものであるとの国税審議会の認定を受けた場合には、試験科目のうちの当該 1 科目以外の税法に属する科目について、前項に規定する政令で定める基準以上の成績を得たものとみなす。

３　会計学に属する科目その他財務省令で定めるもの（略）に関する研究により修士の学位又は(略)文部科学大臣の定める学位で財務省令で定めるものを授与された者で税理士試験において会計学に属する科目のいずれか 1 科目について政令で定める基準以上の成績を得た者が、当該研究が会計学に属する科目等に関するものであるとの国税審議会の認定を受けた場合には、試験科目のうちの当該 1 科目以外の会計学に属する科目について、第 1 項に規定する政令で定める基準以上の成績を得たものとみなす。

４　（省略）

５　（省略）

Article 8

1. If a person who falls under any of the following items applies to be exempted from examination in the subject in the *Zeirishi* examination set forth in said item, said person shall be exempted from examination in said subject.

(1) Subjects related to tax acts for a person who has held the position of professor, associate professor, or lecturer in subjects related to tax acts, etc., at a university, etc., . . . for three years or more in total and who has been conferred a doctor's degree for research into subjects related to tax acts, etc.

(2) Subjects related to accounting for a person who has held the position of professor, associate professor, or lecturer in subjects related to accounting, etc. at a university, etc. for three years or more in total and who has been conferred a doctor's degree for research into subjects related to accounting, etc.

(3) Subjects related to accounting for a person who has passed the examination for certified public accountants specified in Article 3 of the Certified Public Accountant Act or a person who has achieved results in the essay examination for certified public accountants pursuant to the provisions of Article 10, Paragraph 2, of the same act that have been recognized by the Certified Public Accountants and Auditing Oversight Board as acceptable for accounting subjects

(4) Subjects related to tax acts concerning national taxes for a person who has been engaged in the affairs of a public agency concerning the imposition of income tax, corporation tax, inheritance tax, gift tax, consumption tax, or liquor tax or concerning the drafting of laws for such national taxes for ten years or more in total

(5) Subjects related to tax acts concerning national taxes for a person who has been engaged in the affairs of a public agency concerning national taxes other than the affairs specified in the preceding item for 15 years or more in total

(6) Subjects related to tax acts concerning local taxes for a person who has been engaged in the affairs of a public agency concerning the imposition of prefectural inhabitants taxes (including Tokyo Metropolitan inhabitant taxes), municipal inhabitants taxes (including special ward inhabitants taxes), enterprise taxes, or fixed asset taxes or concerning the drafting of laws for such local taxes for ten years or more in total

(7) Subjects related to tax acts concerning local taxes for a person who has been engaged in the affairs of a public agency concerning local taxes other than the affairs specified in the preceding item for 15 years or more in total

(8) Subjects related to tax acts for a person who has been engaged in the affairs specified in Item 6 for 15 years or more in total

(9) Subjects related to tax acts for a person who has been engaged in the affairs specified in Item 7 for 20 years or more in total

(10) Subjects related to accounting for any person defined below who has held a job provided for by Ordinance of the Ministry of Finance in which the person's duty was to manage or supervise the affairs of a public agency concerning national taxes or local taxes or in which the person's duty was to deal with the affairs of a public agency that required high-level

第 8 条

次の各号のいずれかに該当する者に対しては、その申請により、税理士試験において当該各号に掲げる科目の試験を免除する。

一　大学等（略）において税法に属する科目等の教授、准教授又は講師の職にあつた期間が通算して 3 年以上になる者及び税法に属する科目等に関する研究により博士の学位を授与された者については、税法に属する科目

二　大学等において会計学に属する科目等の教授、准教授又は講師の職にあつた期間が通算して 3 年以上になる者及び会計学に属する科目等に関する研究により博士の学位を授与された者については、会計学に属する科目

三　公認会計士法第 3 条 に規定する公認会計士試験に合格した者又は同法第 10 条第 2 項 の規定により公認会計士試験の論文式による試験において会計学の科目について公認会計士・監査審査会が相当と認める成績を得た者については、会計学に属する科目

四　官公署における事務のうち所得税、法人税、相続税、贈与税、消費税若しくは酒税の賦課又はこれらの国税に関する法律の立案に関する事務に従事した期間が通算して 10 年以上になる者については、税法に属する科目のうち国税に関するもの

五　官公署における国税に関する事務のうち前号に規定する事務以外の事務に従事した期間が通算して 15 年以上になる者については、税法に属する科目のうち国税に関するもの

六　官公署における事務のうち道府県民税（都民税を含む。）、市町村民税（特別区民税を含む。）、事業税若しくは固定資産税の賦課又はこれらの地方税に関する法律の立案に関する事務に従事した期間が通算して 10 年以上になる者については、税法に属する科目のうち地方税に関するもの

七　官公署における地方税に関する事務のうち前号に規定する事務以外の事務に従事した期間が通算して 15 年以上になる者については、税法に属する科目のうち地方税に関するもの

八　第 6 号に規定する事務に従事した期間が通算して 15 年以上になる者については、税法に属する科目

九　第 7 号に規定する事務に従事した期間が通算して 20 年以上になる者については、税法に属する科目

十　次に掲げる者で、官公署における国税若しくは地方税に関する事務を管理し、若しくは監督することを職務とする職又は国税若しくは地方税に関する高度の知識若しくは経験を必要とする事務を処理することを職務とする職として財務省令で定めるものに在職した期間が通算して 5 年以上になるもののうち、国税審議会の指定した研修（ 略）を修了した者については、会計学に属する科目

イ　第 4 号から第 6 号までに規定する事務に従事した期間が通算して 23 年以上になる者

ロ　第 7 号に規定する事務に従事した期間が通算して 28 年以上になる者

ハ　イに規定する期間を通算した年数の 23 分の 28 に相当する年数とロに規定する期間を通算した年数とを合計した年数が 28 年以上になる者

２　（省略）

knowledge of or experience in national taxes or local taxes for five years or more in total and has completed a training course designated by the National Tax Council . . . .

a. A person who has been engaged in the affairs specified in Item 4 to Item 6 for 23 years or more in total

b. A person who has been engaged in the affairs specified in Item 7 for 28 years or more in total

c. A person for whom the number of years obtained by adding the number of years equivalent to twenty eight twenty thirds of the total number of years in the period specified in a. and the total number of years in the period specified in b. is 28 years or more

2. *Omitted.*

Article 9 (Examination Fee, etc.)

Omitted.

Article 10 (Revocation of a Successful Result in the Examination, etc.)

Omitted.

Article 11 (Certificates of Passing, etc.)

Omitted.

Article 12 (Conduct of the examination)

1. The *Zeirishi* examination shall be conducted by the National Tax Council.

2. The *Zeirishi* examination shall be conducted at least once a year.

Article 13 (Details of the Examination)

Omitted.

Article 14 Deleted.

Article 15 Deleted.

Article 16 Deleted.

Article 17 Deleted.

Chapter 3 Registration

Article 18 (Registration)

For a person who is qualified to become a *Zeirishi* to become a *Zeirishi,* said person's name, date of birth, office name and address, and other matters specified by Ordinance of the Ministry of Finance must be registered in the roll of *Zeirishi.*

第 9 条　（手数料等）

省略

第 10 条　（合格の取り消し等）

省略

第 11 条　（合格証書等）

省略

（試験の執行）

第 12 条

１　税理士試験は、国税審議会が行う。

２　税理士試験は、毎年１回以上行う。

第 13 条　（試験の細目）

省略

第 14 条から第 17 条まで　削除

第３章　登　録

第 18 条　（登録）

税理士となる資格を有する者が、税理士となるには、税理士名簿に、財務省令で定めるところにより、氏名、生年月日、事務所の名称及び所在地その他の事項の登録を受けなければならない。

Article 19 (Roll of *Zeirishi*)

1. The roll of *Zeirishi* shall be kept at the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.
2. Registration in the roll of *Zeirishi* shall be conducted by the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.
3. The Japan Federation of *Zeirishi* Associations, in accordance with the provisions provided for by ordinance of the Ministry of Finance, shall be able to keep and prepare the roll of *Zeirishi* of Paragraph 1 on a magnetic disc (including items on which specified matters may be reliably recorded using methods corresponding to the method used to record said items on a magnetic disk; the same shall apply in Article 41 and Article 48-10).

Article 20 (Changes of Registration)

Omitted.

Article 21 (Registration Applications)

Omitted.

Article 22 (Decisions Pertaining to Registration)

Omitted.

Article 23 (Notices between the Japan Federation of *Zeirishi* Associations and the Government, etc.)

Omitted.

Article 24 (Grounds for Refusal of Registration)

A person who falls under any of the following items may not obtain registration as a *Zeirishi.*

(1) A person who, due to currently valid disciplinary action, has been suspended from providing services as an attorney, registered foreign lawyer, certified public accountant, patent attorney, judicial scrivener, administrative scrivener, or licensed social insurance consultant or is a real estate appraiser and has been prohibited from engaging in the appraisal activities stipulated in Article 5 of the Real Estate Appraisal Act (referred to as "appraisal activities" in Article 43)

(2) A person holding a public position with remuneration (excluding a position as an assembly member of the National Diet or local governments, a part-time position, or other public positions provided for by Ordinance of the Ministry of Finance; same applies to Article 43)

(3) A person who has wrongfully evaded (or attempted to evade) assessment or collection of national or local taxes or who has encouraged (or sought to encourage) such evasion and for whom two years have yet to elapse since the date of the occurrence of said actions

(4) A person who has fraudulently obtained (or attempted to receive) refunds of national or local taxes or who has instigated (or sought to instigate) the receiving of said refunds and for whom two years have yet to elapse since the date of the occurrence of said actions

第 19 条（税理士名簿）

１　税理士名簿は、日本税理士会連合会に備える。

２　税理士名簿の登録は、日本税理士会連合会が行う。

３　日本税理士会連合会は、財務省令で定めるところにより、第 1 項の税理士名簿を磁気ディスク（これに準ずる方法により一定の事項を確実に記録しておくことができる物を含む。第 41 条及び第 48 条の 10 において同じ。）をもつて調製することができる。

第 20 条（変更登録）

省略

第 21 条　（登録の申請）

省略

第 22 条　（登録に関する決定）

省略

第 23 条（国等と日本税理士会連合会との間の通知）

省略

第 24 条　（登録拒否事由）

次の各号のいずれかに該当する者は、税理士の登録を受けることができない。

一　懲戒処分により、弁護士、外国法事務弁護士、公認会計士、弁理士、司法書士、行政書士若しくは社会保険労務士の業務を停止された者又は不動産の鑑定評価に関する法律第 5 条 に規定する鑑定評価等業務（第 43 条において「鑑定評価等業務」という。）を行うことを禁止された不動産鑑定士で、現にその処分を受けているもの

二　報酬のある公職（国会又は地方公共団体の議会の議員の職、非常勤の職その他財務省令で定める公職を除く。第 43 条において同じ。）に就いている者

三　不正に国税又は地方税の賦課又は徴収を免れ、若しくは免れようとし、又は免れさせ、若しくは免れさせようとした者で、その行為があつた日から 2 年を経過しないもの

四　不正に国税又は地方税の還付を受け、若しくは受けようとし、又は受けさせ、若しくは受けさせようとした者で、その行為があつた日から 2 年を経過しないもの

(5) A person who committed an act violating criminal laws and regulations regarding work duties pertaining to national or local taxes or accounting and for whom two years have yet to elapse since the date of the occurrence of said actions

(6) A person who is likely to be inappropriate for providing *Zeirishi* services, falling under either of the following items

a. When having a mental or physical disorder

b. When a person who had fallen to any one of items Item 4 to Item 11 of Article 4 has applied for new *Zeirishi* registration after the number of years specified in the respective Item from when the day specified in the respective Item has passed

(7) A person who is likely to harm the reputation or dignity of *Zeirishi* or a person who otherwise lacks the qualifications pursuant to the professional responsibilities of a *Zeirishi.*

Article 24-2 (Requests for Reconsideration upon Refusal of Registration, etc.)

Omitted.

Article 25 (Rescindment of Registrations)

1. In cases when a registered *Zeirishi* falls under any of the following items, the Japan Federation of *Zeirishi* Associations may rescind the registration of said *Zeirishi* on the basis of a resolution of the Qualification Screening Board under the provisions of Article 49-16.

(1) When it is confirmed that said person failed to record or falsely recorded required items concerning qualifications to become a *Zeirishi* or the grounds for registration rejection stipulated in any of the items in Article 24 in a written registration application submitted in accordance with the provisions of Article 21, Paragraph 1, and subsequently received registration on the basis of that application

(2) When the person has fallen under the provision of item 6 of Article 24 (limited to the portion pertaining to Item b)

(3) When the person's whereabouts are unknown for a continuous period of two years or more.

2. In cases when registrations are rescinded pursuant to the provisions of item 1 or 2 of the preceding paragraph as a result of conditions corresponding to either one of those items, the Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall notify the person in writing of said rescindment and state the reason for the rescindment.

3. *Omitted.*

Article 26 (Cancellation of Registration)

1. When a *Zeirishi* has fallen under any of the following items, the Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall cancel the registration of said *Zeirishi* without delay.

(1) When the *Zeirishi* has stopped providing services

(2) When the *Zeirishi* has died

(3) When registration of the *Zeirishi* has been rescinded in accordance with the provisions of

五　国税若しくは地方税又は会計に関する事務について刑罰法令に触れる行為をした者で、その行為があつた日から 2 年を経過しないもの

六　次のイ又はロのいずれかに該当し、税理士業務を行わせることがその適正を欠くおそれがある者

イ　心身に故障があるとき。

ロ　第 4 条第 4 号から第 11 号までのいずれかに該当していた者が当該各号に規定する日から当該各号に規定する年数を経過して登録の申請をしたとき。

七　税理士の信用又は品位を害するおそれがある者その他税理士の職責に照らし税理士としての適格性を欠く者

第 24 条の 2　（登録を拒否された場合等の審査請求）

省略

第 25 条（登録の取消し）

1　日本税理士会連合会は、税理士の登録を受けた者が、次の各号のいずれかに該当するときは、第 49 条の 16 に規定する資格審査会の議決に基づき、当該登録を取り消すことができる。

一　税理士となる資格又は第 24 条各号に規定する登録拒否事由に関する事項について、記載すべき事項を記載せず若しくは虚偽の記載をして第 21 条第 1 項の規定による登録申請書を提出し、その申請に基づき当該登録を受けた者であることが判明したとき。

二　第 24 条第 6 号（イに係る部分に限る。）に規定する者に該当するに至つたとき。

三　2 年以上継続して所在が不明であるとき。

2　日本税理士会連合会は、前項第 1 号又は第 2 号のいずれかに該当することとなつたことにより同項の規定により登録を取り消すときは、その理由を付記した書面により、その旨を当該処分を受ける者に通知しなければならない。

3　（省略）

第 26 条　（登録の抹消）

1　日本税理士会連合会は、税理士が次の各号のいずれかに該当することとなつたときは、遅滞なくその登録を抹消しなければならない。

一　その業務を廃止したとき。

二　死亡したとき。

三　前条第 1 項の規定による登録の取消しの処分を受けたとき。

Paragraph 1 in the preceding article

(4) In addition to what is specified in the preceding item, when the *Zeirishi* is no longer qualified to be a *Zeirishi* because of any of the items in paragraphs 2 to 10 of Article 4 or other grounds

2. When a *Zeirishi* has fallen under item 1, 2, or 4 of the preceding paragraph, the *Zeirishi* involved, a legal representative of the *Zeirishi*, or the successor of the *Zeirishi* shall notify the Japan Federation of *Zeirishi* Associations to that effect without delay.

Article 27 (Public notice of registration and cancellation of registration)

Omitted.

Article 28 (Return of *Zeirishi* ID Card)

Omitted.

Article 29 (Details of Registration)

Omitted.

Chapter 4 Rights and Obligations of *Zeirishi*

Article 30 (Specification of Rights of Tax Representation)

When conducting tax representation, a *Zeirishi* shall submit documents attesting to his/her possession of authority to act in that capacity to government offices of taxation, as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 31 (Matters Requiring Special Delegation)

When conducting tax representation, a *Zeirishi* must receive special delegation to engage in the following actions.

(1) Withdrawal of appeals

(2) Selection of an agent

Article 32 (Presentation of *Zeirishi* ID Card)

When a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation conducts tax representation, the *Zeirishi* engaged in said tax representation services shall present his/her *Zeirishi* ID card when meeting with officials of government offices of taxation.

四　前号に規定するもののほか、第 4 条第 2 号から第 10 号までのいずれかに該当するに至つたことその他の事由により税理士たる資格を有しないこととなつたとき。

２　税理士が前項第 1 号、第 2 号又は第 4 号のいずれかに該当することとなつたときは、その者、その法定代理人又はその相続人は、遅滞なくその旨を日本税理士会連合会に届け出なければならない。

第 27 条　（登録及び登録のまつ消の公告）

省略

第 28 条　（税理士証票の返還）

省略

第 29 条　（登録の細目）

省略

第４章　税理士の権利及び義務

（税務代理の権限の明示）

第 30 条

税理士は、税務代理をする場合においては、財務省令で定めるところにより、その権限を有することを証する書面を税務官公署に提出しなければならない。

第 31 条　（特別の委任を要する事項）

税理士は、税務代理をする場合において、次の行為をするときは、特別の委任を受けなければならない。

一　不服申立ての取下げ

二　代理人の選任

（税理士証票の提示）

第 32 条

税理士又は税理士法人が税務代理をする場合において、当該税務代理に係る税理士が税務官公署の職員と面接するときは、当該税理士は、税理士証票を提示しなければならない。

Article 33 (Obligation to Attach Signatures and Seals)

1. When a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation conducts tax representation, the *Zeirishi* engaged in said tax representation services shall sign and seal any written returns, etc., pertaining to taxation that are prepared and submitted to government offices of taxation. In such cases, when said written returns, etc., are declarations pertaining to tax bases or documents pertaining to requests for payment of refunds in accordance with the provisions of laws and regulations on taxation, said written returns, etc., shall be signed and sealed by the person for whom the documents have been prepared or will be sent (in cases when that person is a juridical person or an association or foundation that is not a juridical person and has provisions for a representative or administrator, the documents shall be signed and sealed by said representative or administrator).
2. When a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation prepares tax documents, the *Zeirishi* engaged in the preparation of said tax documents shall sign and seal said documents.
3. When affixing signatures and seals pursuant to the provisions of the previous two paragraphs, a *Zeirishi* shall include information to the effect that he/she is in fact a *Zeirishi* and regarding other matters as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance.
4. The presence or absence of the signature or seal described in the provisions of Paragraph 1 or Paragraph 2 above shall not be construed as affecting the validity of the relevant documents.
5. The provisions of the second sentence of Paragraph 1 above shall not be construed as precluding application of the provisions of Article 151 of the Corporation Tax Act (Act No. 34, 1965) (including the case where such is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30 of the Local Corporation Tax Act (Act No. 11, 2014)) or Article 72-35 of the Local Tax Act (the personal signature and seal of the corporate representative, etc.).

Article 33-2 (Attachment of Documents Containing Mention of Calculation Matters, Examination Matters, etc.)

1. When a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation has prepared returns stating tax bases in accordance with the self-assessment system listed in Item 1 of Article 16, Paragraph 1, of the Act on General Rules for National Taxes or the methods for payment by declaration or delivery by declaration listed in Item 8 or 11 of Article 1, Paragraph 1, of the Local Tax Act, said returns may have documents attached thereto stating, as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance, matters pertaining to calculations and classifications and matters on which advice was granted with regard to the preparation of the returns.
2. In cases when a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation is consulted with regard to returns prepared by other parties stating the tax bases and other matters stipulated in the previous paragraph and examines those returns, when it is recognized that said returns have been prepared in accordance with laws and regulations pertaining to the relevant taxation, documents may be attached to said returns that indicate, as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance, that the matters examined and said returns themselves have been prepared in accordance with the provisions of said laws and regulations.
3. When a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation has prepared the documents mentioned in the previous two paragraphs, the *Zeirishi* engaged in the preparation of said documents shall sign and seal the

（署名押印の義務）

第 33 条

１　税理士又は税理士法人が税務代理をする場合において、租税に関する申告書等を作成して税務官公署に提出するときは、当該税務代理に係る税理士は、当該申告書等に署名押印しなければならない。この場合において、当該申告書等が租税の課税標準等に関する申告書又は租税に関する法令の規定による還付金の還付の請求に関する書類であるときは、当該申告書等には、併せて本人（その者が法人又は法人でない社団若しくは財団で代表者若しくは管理人の定めがあるものであるときは、その代表者又は管理人）が署名押印しなければならない。

２　税理士又は税理士法人が税務書類の作成をしたときは、当該税務書類の作成に係る税理士は、当該書類に署名押印しなければならない。

３　税理士は、前 2 項の規定により署名押印するときは、税理士である旨その他財務省令で定める事項を付記しなければならない。

４　第 1 項又は第 2 項の規定による署名押印の有無は、当該書類の効力に影響を及ぼすものと解してはならない。

５　第 1 項後段の規定は、法人税法 （昭和 40 年法律第 34 号）第 151 条 （地方法人税法（平成 26 年法律第 11 号）第 30 条において準用する場合を含む。）又は地方税法第 72 条の 35 の規定（法人の代表者等の自署押印）の適用を妨げるものと解してはならない。

（計算事項、審査事項等を記載した書面の添付）

第 33 条の 2

１　税理士又は税理士法人は、国税通則法第 16 条第 1 項第 1 号 に掲げる申告納税方式又は地方税法第 1 条第 1 項第 8 号 若しくは第 11 号 に掲げる申告納付若しくは申告納入の方法による租税の課税標準等を記載した申告書を作成したときは、当該申告書の作成に関し、計算し、整理し、又は相談に応じた事項を財務省令で定めるところにより記載した書面を当該申告書に添付することができる。

２　税理士又は税理士法人は、前項に規定する租税の課税標準等を記載した申告書で他人の作成したものにつき相談を受けてこれを審査した場合において、当該申告書が当該租税に関する法令の規定に従つて作成されていると認めたときは、その審査した事項及び当該申告書が当該法令の規定に従つて作成されている旨を財務省令で定めるところにより記載した書面を当該申告書に添付することができる。

３　税理士又は税理士法人が前 2 項の書面を作成したときは、当該書面の作成に係る税理士は、当該書面に税理士である旨その他財務省令で定める事項を付記して署名押印しなければならない。

documents and include information with said documents to the effect that he/she is in fact a *Zeirishi* and regarding other matters as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 34 (Prior Notice of Tax Examinations)

1. In cases when the officials of government offices of taxation conduct examinations of persons submitting returns containing tax bases and other information with regard to the taxation of said returns, and said persons are informed in advance of the time and place for the examination of the relevant account books and documents (including electromagnetic records in cases when electromagnetic record preparation and preservation is substituted for the preparation and preservation of said materials; this qualification applies throughout this act), when there is a *Zeirishi* who has submitted documents in accordance with the provisions of Article 30 pertaining to said taxation, said *Zeirishi* shall also be informed of the time and place of said examination.
2. In the case referred to in the preceding paragraph, when there is the consent of the persons who have submitted the returns specified in the preceding paragraph and when said case falls under any of the cases provided for by Ordinance of the Ministry of Finance, it shall be sufficient if the notification for the said persons is made only to the said *Zeirishi* specified in the preceding paragraph.
3. In the case where there are several *Zeirishi* specified in Paragraph 1, when the persons who submitted the returns specified in Paragraph 1 designate a representing *Zeirishi* among them and when said case falls under any of the cases provided for by Ordinance of the Ministry of Finance, it shall be sufficient if the notification specified in Paragraph 1 is made only to the said representing *Zeirishi.*

Article 35 (Hearing of Opinions)

1. In cases when the officials of government offices of taxation conduct examinations of account books and documents with regard to taxation pertaining to the return of a person who submitted the return with the documents stipulated in Paragraph 1 and Paragraph 2 of Article 33-2 (referred to as "attached documents" in this paragraph and the following paragraph) attached thereto, and said person is informed in advance of the time and place for the examination, when there is a *Zeirishi* who has submitted documents in accordance with the provisions of Article 30 pertaining to said taxation, said *Zeirishi* shall be given an opportunity to state his/her opinions with regard to the matters recorded in said attached documents prior to the conducting of said notification.
2. With regard to the returns on which the attached documents have been attached, when reassessment must be made in accordance with the provisions of the Act on General Rules for National Taxes or the Local Tax Act and it is recognized that said documents indicate that a *Zeirishi* has performed calculations or rearrangements or responded to consultations or performed examinations with regard to the facts serving as the grounds for said reassessment, the District Director of the tax office (in cases when said reassessment is based on examinations by the National Tax Agency or a Regional Taxation Bureau, the Commissioner of the National Tax Agency or the Regional Commissioner of the Regional Taxation Bureau, respectively) or

（調査の通知）

第 34 条

１　税務官公署の当該職員は、租税の課税標準等を記載した申告書を提出した者について、当該申告書に係る租税に関しあらかじめその者に日時場所を通知してその帳簿書類（その作成又は保存に代えて電磁的記録の作成又は保存がされている場合における当該電磁的記録を含む。以下同じ。）を調査する場合において、当該租税に関し第 30 条の規定による書面を提出している税理士があるときは、併せて当該税理士に対しその調査の日時場所を通知しなければならない。

２　前項の場合において、同項に規定する申告書を提出した者の同意がある場合として財務省令で定める場合に該当するときは、当該申告書を提出した者への通知は、同項に規定する税理士に対してすれば足りる。

３　第 1 項に規定する税理士が数人ある場合において、同項に規定する申告書を提出した者がこれらの税理士のうちから代表する税理士を定めた場合として財務省令で定める場合に該当するときは、これらの税理士への同項の規定による通知は、当該代表する税理士に対してすれば足りる。

（意見の聴取）

第 35 条

１　税務官公署の当該職員は、第 33 条の 2 第 1 項又は第 2 項に規定する書面（以下この項及び次項において「添付書面」という。）が添付されている申告書を提出した者について、当該申告書に係る租税に関しあらかじめその者に日時場所を通知してその帳簿書類を調査する場合において、当該租税に関し第 30 条の規定による書面を提出している税理士があるときは、当該通知をする前に、当該税理士に対し、当該添付書面に記載された事項に関し意見を述べる機会を与えなければならない。

２　添付書面が添付されている申告書について国税通則法 又は地方税法 の規定による更正をすべき場合において、当該添付書面に記載されたところにより当該更正の基因となる事実につき税理士が計算し、整理し、若しくは相談に応じ、又は審査していると認められるときは、税務署長（当該更正が国税庁又は国税局の当該職員の調査に基づいてされるものである場合においては、国税庁長官又は国税局長）又は地方公共団体の長は、当該税理士に対し、当該事実に関し意見を述べる機会を与えなければならない。ただし、申告書及びこれに添付された書類の調査により課税標準等の計算について法令の規定に従つていないことが明らかであること又はその計算に誤りがあることにより更正を行う場合には、この限りでない。

the heads of local public entities shall give said *Zeirishi* opportunities to state his/her opinions with regard to the facts. However, this shall not apply in cases when as a result of the examination of the return, it is clear that the calculation of tax bases and other matters or the documents attached to said return do not comply with the provisions of laws and regulations, or when a reassessment is to be conducted as a result of errors made in those calculations.

3. In cases when the hearing examiners of the National Tax Tribunal or the persons appointed by the Commissioner of the National Tax Agency or the heads of local public entities pursuant to the provision of Article 9, Paragraph 1 of the Administrative Appeal Act examine cases pertaining to requests for reconsideration regarding taxation, when there is a *Zeirishi* who has submitted documents concerning said requests for reconsideration in accordance with the provisions of Article 30, said *Zeirishi* shall be given an opportunity to state his/her opinions with regard to said cases.
4. The presence or absence of measures in accordance with the provisions of the previous three paragraphs shall not be construed as affecting the validity of the judgments pertaining to actions, reassessment, or requests for reconsideration concerning the examinations stipulated in these provisions.

Article 36 (Prohibition of Tax Evasion Consultations, etc.)

A *Zeirishi* shall not give instructions or respond to consultations pertaining to the illicit evasion of the assessment or collection of national or local taxes or to receiving illicit refunds of national or local taxes, or engage in other similar acts.

Article 37 (Prohibition of Discreditable Acts)

A *Zeirishi* shall not engage in any act which would harm the reputation or dignity of *Zeirishi*.

Article 37-2 (Prohibition of lending name to non-*Zeirishi*)

A *Zeirishi* shall not allow any person who is in violation of the provision of Article 52 or Paragraph 1 to Paragraph 3 of Article 53 to utilize his/her name as a *Zeirishi*.

Article 38 (Confidentiality Obligation)

A *Zeirishi* shall not divulge to others or make surreptitious use of confidential information obtained in the course of *Zeirishi* services without a justifiable reason. This shall apply even after the *Zeirishi* ceases to be a *Zeirishi*.

Article 39 (Obligation to Observe Association Regulations)

A *Zeirishi* shall observe the association regulations of his/her affiliated *Zeirishi* Associations and the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.

３　国税不服審判所の担当審判官又は行政不服審査法第９条第１項の規定により国税庁長官若しくは地方公共団体の長が指名した者は、租税についての審査請求に係る事案について調査する場合において、当該審査請求に関し第 30 条の規定による書面を提出している税理士があるときは、当該税理士に対し当該事案に関し意見を述べる機会を与えなければならない。

４　前３項の規定による措置の有無は、これらの規定に規定する調査に係る処分、更正又は審査請求についての裁決の効力に影響を及ぼすものと解してはならない。

（脱税相談等の禁止）

第 36 条

税理士は、不正に国税若しくは地方税の賦課若しくは徴収を免れ、又は不正に国税若しくは地方税の還付を受けることにつき、指示をし、相談に応じ、その他これらに類似する行為をしてはならない。

（信用失墜行為の禁止）

第 37 条

税理士は、税理士の信用又は品位を害するような行為をしてはならない。

（非税理士に対する名義貸しの禁止）

第 37 条の 2

税理士は、第 52 条又は第 53 条第１項から第３項までの規定に違反する者に自己の名義を利用させてはならない。

（秘密を守る義務）

第 38 条

税理士は、正当な理由がなくて、税理士業務に関して知り得た秘密を他に洩らし、又は窃用してはならない。税理士でなくなつた後においても、また同様とする。

（会則を守る義務）

第 39 条

税理士は、所属税理士会及び日本税理士会連合会の会則を守らなければならない。

Article 39-2 (Continuing Professional Education)

A *Zeirishi* shall endeavor to improve his/her capabilities by participating in the training conducted by the *Zeirishi* Association to which he/she belongs and the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.

Article 40 (Establishment of Offices)

1. *Zeirishi* (excluding the partners of a *Zeirishi* Corporation (including persons specified by Ordinance of the Ministry of Finance; this qualification also applies to Paragraph 4 below); this qualification applies to the following paragraph and Paragraph 3) and *Zeirishi* Corporation*s* shall establish an office for the purpose of engaging in *Zeirishi* services.
2. The offices that *Zeirishi* are required to establish shall be referred to as *Zeirishi* offices.
3. A *Zeirishi* shall not establish two or more *Zeirishi* offices.
4. Partners of a *Zeirishi* Corporation shall not establish offices for the sake of engaging in *Zeirishi* services.

Article 41 (Obligation to Prepare Transaction Records)

1. A *Zeirishi* shall prepare transaction records pertaining to *Zeirishi* services and indicating tax representation and tax documents for each client and each case as well as the contents and the circumstances of tax consultations.
2. The transaction records described in the previous paragraph shall be preserved for a period of five years after closure.
3. A *Zeirishi* may prepare the transaction records mentioned in Paragraph 1 on magnetic disks as provided for by Ordinance of the Ministry of Finance.

Article 41-2 (Supervision Obligation over Employees, etc.)

When employing employees or other workers to provide *Zeirishi* services, a *Zeirishi* shall supervise said employees and other workers to ensure that said services are provided appropriately.

Article 41-3 (Obligation to Provide Advice)

In the process of conducting *Zeirishi* services, if a *Zeirishi* learns of instances of clients illicitly evading assessment or collection of national or local taxes, illicitly receiving refunds of national or local taxes, or concealing or disguising all or part of the facts that would duly serve as the foundation for calculating tax bases for national or local taxes, the *Zeirishi* shall immediately advise said clients to make the proper corrections.

Article 42 (Restrictions on Services)

Any person who formerly served as a public servant in a national or local public entity, engaged in administrative duties pertaining to national or local taxes, and subsequently became a *Zeirishi* shall not engage in *Zeirishi* services pertaining to matters under the jurisdiction of the duties performed

（研修）

第 39 条の 2

税理士は、所属税理士会及び日本税理士会連合会が行う研修を受け、その資質の向上を図るように努めなければならない。

（事務所の設置）

第 40 条

1　税理士（税理士法人の社員（財務省令で定める者を含む。第 4 項において同じ。）を除く。次項及び第 3 項において同じ。）及び税理士法人は、税理士業務を行うための事務所を設けなければならない。

2　税理士が設けなければならない事務所は、税理士事務所と称する。

3　税理士は、税理士事務所を二以上設けてはならない。

4　税理士法人の社員は、税理士業務を行うための事務所を設けてはならない。

（帳簿作成の義務）

第 41 条

1　税理士は、税理士業務に関して帳簿を作成し、委嘱者別に、かつ、1 件ごとに、税務代理、税務書類の作成又は税務相談の内容及びそのてん末を記載しなければならない。

2　前項の帳簿は、閉鎖後 5 年間保存しなければならない。

3　税理士は、財務省令で定めるところにより、第 1 項の帳簿を磁気ディスクをもつて調製することができる。

（使用人等に対する監督義務）

第 41 条の 2

税理士は、税理士業務を行うため使用人その他の従業者を使用するときは、税理士業務の適正な遂行に欠けるところのないよう当該使用人その他の従業者を監督しなければならない。

（助言義務）

第 41 条の 3

税理士は、税理士業務を行うに当たつて、委嘱者が不正に国税若しくは地方税の賦課若しくは徴収を免れている事実、不正に国税若しくは地方税の還付を受けている事実又は国税若しくは地方税の課税標準等の計算の基礎となるべき事実の全部若しくは一部を隠ぺいし、若しくは仮装している事実があることを知つたときは、直ちに、その是正をするよう助言しなければならない。

（業務の制限）

第 42 条

国税又は地方税に関する行政事務に従事していた国又は地方公共団体の公務員で税理士となつたものは、離職後 1 年間は、その離職前 1 年内に占めていた職の所掌に属すべき事件について税

within a period of one year prior to leaving said public service for a period of one year subsequent to leaving said public service. This provision shall not apply to a person receiving approval from the Commissioner of the National Tax Agency to engage in said *Zeirishi* services.

Article 43 (Suspension of Services)

A *Zeirishi* who, due to disciplinary action, has been forced to suspend services as an attorney, registered foreign lawyer, certified public accountant, patent attorney, judicial scrivener, administrative scrivener, or licensed social insurance consultant or who is prohibited from engaging in appraisal activities as a real estate appraiser, shall not engage in *Zeirishi* services during the period of said disciplinary action. The same shall apply to a *Zeirishi* who is serving in a public position with remuneration during the periods that the *Zeirishi* occupies said position.

Chapter 5 Responsibilities of *Zeirishi*

Article 44 (Kinds of Disciplinary Actions)

Disciplinary actions for *Zeirishi* shall be of the following three kinds:

(1) Reprimand

(2) Suspension of *Zeirishi* services for a period of up to two years

(3) Prohibition of *Zeirishi* services

Article 45 (Disciplinary Actions in Cases of Tax Evasion Consultations, etc.)

1. In cases when a *Zeirishi* intentionally engages in tax representation activities or prepares tax documents contrary to the genuine facts or engages in activities that violate the provisions of Article 36, as a disciplinary action, the Minister of Finance may force the *Zeirishi* to suspend *Zeirishi* services for a period of up to two years or prohibit the *Zeirishi* from providing *Zeirishi* services.
2. In cases where a *Zeirishi* unintentionally engages in the actions specified in the previous paragraph as a result of negligence, the Minister of Finance may issue a reprimand or force the *Zeirishi* to suspend *Zeirishi* services for a period of up to two years.

Article 46 (General Disciplinary Actions)

The Minister of Finance, excluding cases that fall under the provisions of the previous article, may impose the disciplinary actions stipulated in Article 44 on a *Zeirishi* in cases when a *Zeirishi* makes a false entry on documents attached pursuant to the provisions of Article 33-2, Paragraph 1 or Paragraph 2, or violates the provisions of this act or of laws and regulations concerning national or local taxes.

理士業務を行つてはならない。但し、国税庁長官の承認を受けた者については、この限りでない。

（業務の停止）

第 43 条

税理士は、懲戒処分により、弁護士、外国法事務弁護士、公認会計士、弁理士、司法書士、行政書士若しくは社会保険労務士の業務を停止された場合又は不動産鑑定士の鑑定評価等業務を禁止された場合においては、その処分を受けている間、税理士業務を行つてはならない。税理士が報酬のある公職に就き、その職にある間においても、また同様とする。

第５章　税理士の責任

（懲戒の種類）

第 44 条

税理士に対する懲戒処分は、次の 3 種とする。

一　戒告

二　2 年以内の税理士業務の停止

三　税理士業務の禁止

（脱税相談等をした場合の懲戒）

第 45 条

１　財務大臣は、税理士が、故意に、真正の事実に反して税務代理若しくは税務書類の作成をしたとき、又は第 36 条の規定に違反する行為をしたときは、2 年以内の税理士業務の停止又は税理士業務の禁止の処分をすることができる。

２　財務大臣は、税理士が、相当の注意を怠り、前項に規定する行為をしたときは、戒告又は 2 年以内の税理士業務の停止の処分をすることができる。

（一般の懲戒）

第 46 条

財務大臣は、前条の規定に該当する場合を除くほか、税理士が、第 33 条の 2 第 1 項若しくは第 2 項の規定により添付する書面に虚偽の記載をしたとき、又はこの法律若しくは国税若しくは地方税に関する法令の規定に違反したときは、第 44 条に規定する懲戒処分をすることができる。

Article 47 (Disciplinary Procedures, etc.)

1. When the head of a local government finds that a *Zeirishi* has engaged in the actions or fallen under the circumstances stipulated in the preceding two articles with regard to local taxes, the local government head shall notify the Minister of Finance of the name of the *Zeirishi* in question, the location of the office of the *Zeirishi* or of the *Zeirishi* Corporation that the *Zeirishi* belongs to, and said actions or circumstances.
2. When a *Zeirishi* association finds that a member of the association has engaged in the actions or fallen under the circumstances stipulated in the previous two articles, the association shall notify the Minister of Finance of the name of the member in question, the location of the office of the *Zeirishi* or of the *Zeirishi* corporation that the *Zeirishi* belongs to, and said actions or circumstances.
3. Anyone who finds that a *Zeirishi* has engaged in the actions or fallen under the circumstances stipulated in the previous two articles may notify the Minister of Finance of the name of said *Zeirishi* and the actions or circumstances and demand that appropriate measures be taken.
4. When seeking to impose disciplinary action on a *Zeirishi* pursuant to the provisions of the previous two articles, the Minister of Finance shall consult with the National Tax Council and act based on the Council's decision. The same shall apply to the cases when the Minister of Finance seeks to make a judgement on requests for reconsideration concerning said disciplinary action pursuant to the provisions of Article 46, Paragraph 1 of the Administrative Appeal Act.
5. When seeking to impose disciplinary action on a *Zeirishi* pursuant to the provisions of the previous two articles, the Minister of Finance shall notify said *Zeirishi* to that effect through documents that include the reasons for the disciplinary action.

Article 47-2 (Restrictions on Registration Retraction)

Omitted.

Article 48 (Public Notice of Disciplinary Action)

Omitted.

Chapter 5-2 *Zeirishi* Corporation/Tax Professional Corporation

Article 48-2 (Incorporation)

Pursuant to the provisions of this Chapter, *Zeirishi* shall be able to establish *Zeirishi* Corporations (referring to corporations established jointly by *Zeirishi* for the purpose of systematically engaging in *Zeirishi* services; this qualification applies throughout this act).

（懲戒の手続等）

第 47 条

１　地方公共団体の長は、税理士について、地方税に関し前 2 条に規定する行為又は事実があると認めたときは、財務大臣に対し、当該税理士の氏名及び税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地並びにその行為又は事実を通知するものとする。

２　税理士会は、その会員について、前 2 条に規定する行為又は事実があると認めたときは、財務大臣に対し、当該会員の氏名及び税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地並びにその行為又は事実を通知しなければならない。

３　何人も、税理士について、前 2 条に規定する行為又は事実があると認めたときは、財務大臣に対し、当該税理士の氏名及びその行為又は事実を通知し、適当な措置をとるべきことを求めることができる。

４　財務大臣は、前 2 条の規定により税理士の懲戒処分をしようとするときは、国税審議会に諮り、その議決に基づいてしなければならない。 当該懲戒処分に係る審査請求について、行政不服審査法第 46 条第 1 項の規定により裁決をしようとするときも、同様とする。

５　財務大臣は、前 2 条の規定により税理士の懲戒処分をするときは、その理由を付記した書面により、その旨を当該税理士に通知しなければならない。

（登録抹消の制限）

第 47 条の 2

省略

（懲戒処分の公告）

第 48 条

省略

第５章の２　税理士法人

（設立）

第 48 条の 2

税理士は、この章の定めるところにより、税理士法人（税理士業務を組織的に行うことを目的として、税理士が共同して設立した法人をいう。以下同じ。）を設立することができる。

Article 48-3 (Name)

A *Zeirishi* Corporation shall include the words "*Zeirishi* Corporation" in its name.

Article 48-4 (Eligibility for Partners)

1. The partners of a *Zeirishi* Corporation shall be *Zeirishi*.
2. The persons specified below shall not be eligible to be partners of a *Zeirishi* Corporation.
   (1) A person who falls under the provisions of Article 43 or who has been forced to suspend services pursuant to the provisions of Article 45 or Article 46 and for whom the period of said suspension of services has yet to elapse
   (2) In cases where a *Zeirishi* Corporation has been ordered to dissolve or suspend their services pursuant to the provisions of Article 48-20, Paragraph 1, a person who was a partner of said corporation within a period of 30 days prior to the date of said punishment and for whom a period of three years has yet to elapse since the date of said punishment (in cases when the corporation was ordered to suspend services, a person for whom the period of said suspension has yet to elapse).

Article 48-5 (Scope of Practice)

A *Zeirishi* Corporation, in addition to *Zeirishi* services, may engage in all or part of the services specified in Article 2, Paragraph 2, or any other services specified by Ordinance of the Ministry of Finance, in accordance with the provisions of the articles of incorporation.

Article 48-6

In addition to the provisions of the previous article, a *Zeirishi* Corporation may be entrusted to have its partners or employed *Zeirishi* (referred to as "partners, etc.," in this article and Article 48-20, Paragraph 4) undertake the work that a *Zeirishi* may handle pursuant to the provisions of Article 2-2, Paragraph 1. In such cases, the *Zeirishi* Corporation shall allow the client to appoint an assistant from among the partners, etc., of said *Zeirishi* Corporation.

Article 48-7 (Registration)

1. A *Zeirishi* Corporation shall register in accordance with provisions provided for by Cabinet Order.
2. Matters required to be registered pursuant to the preceding paragraph may not be duly asserted against a third party until after they are registered.

Article 48-8 (Process for Incorporation)

Omitted.

Article 48-9 (Time of Establishment)

Omitted.

（名称）

第 48 条の 3

税理士法人は、その名称中に税理士法人という文字を使用しなければならない。

（社員の資格）

第 48 条の 4

1　税理士法人の社員は、税理士でなければならない。

2　次に掲げる者は、社員となることができない。

一　第 43 条の規定に該当することとなつた場合又は第 45 条若しくは第 46 条の規定による税理士業務の停止の処分を受けた場合において、当該業務の停止の期間を経過しない者

二　第 48 条の 20 第 1 項の規定により税理士法人が解散又は業務の停止を命ぜられた場合において、その処分の日以前 30 日内にその社員であつた者でその処分の日から 3 年（業務の停止を命ぜられた場合にあつては、当該業務の停止の期間）を経過しないもの

（業務の範囲）

第 48 条の 5

税理士法人は、税理士業務を行うほか、定款で定めるところにより、第 2 条第 2 項の業務その他これに準ずるものとして財務省令で定める業務の全部又は一部を行うことができる。

第 48 条の 6

前条に規定するもののほか、税理士法人は、第 2 条の 2 第 1 項の規定により税理士が処理することができる事務を当該税理士法人の社員又は使用人である税理士（以下この条及び第 48 条の 20 第 4 項において「社員等」という。）に行わせる事務の委託を受けることができる。この場合において、当該税理士法人は、委託者に、当該税理士法人の社員等のうちからその補佐人を選任させなければならない。

（登記）

第 48 条の 7

1　税理士法人は、政令で定めるところにより、登記をしなければならない。

2　前項の規定により登記をしなければならない事項は、登記の後でなければ、これをもつて第三者に対抗することができない。

第 48 条の 8　（設立の手続き）

省略

第 48 条の 9　（成立の時期）

省略

Article 48-10 (Notification of Establishment, etc.)

Omitted.

Article 48-11 (Rights to Execute Business)

1. A partner of a *Zeirishi* Corporation shall have the rights and bear the obligation to execute all of its business.
2. A partner of a *Zeirishi* Corporation may delegate an action to a representative only in cases when the delegation of the action is not prohibited by the articles of incorporation.

Article 48-12 (Permanent Stationing of Partners)

A *Zeirishi* Corporation shall assign to each of its offices, on a permanent basis, partner(s) who belong to the *Zeirishi* association of the district in which the office of the *Zeirishi* Corporation is located.

Article 48-13 (Amendment to Articles of Incorporation)

Omitted.

Article 48-14 (Prohibition of Business Competition by Partners)

1. A partner of a *Zeirishi* Corporation shall not provide services that fall within the scope of services of the *Zeirishi* Corporation on his/her own behalf or on behalf of a third party nor be a partner of another *Zeirishi* Corporation.
2. When, in violation of the provisions of the preceding paragraph, a partner of a *Zeirishi* Corporation has provided services that fall under the scope of services provided by the *Zeirishi* Corporation on his/her own behalf or on behalf of a third party, the amount of the profit gained by said partner or by the third party from the services shall be presumed to be the amount of damages suffered by the *Zeirishi* Corporation.

Article 48-15 (Methods of Executing Services)

A *Zeirishi* Corporation shall not have any person who is not a *Zeirishi* provide *Zeirishi* services.

Article 48-16 (Mutatis Mutandis Application of Provisions Pertaining to Rights and Obligations of *Zeirishi*)

Omitted.

Article 48-17 (Statutory Resignation)

Omitted.

Article 48-18 (Dissolution)

1. A *Zeirishi* Corporation shall be dissolved for the following reasons.

(1) Occurrence of reasons provided by the articles of incorporation

第 48 条の 10　　（成立の届出等）

省略

（業務を執行する権限）

第 48 条の 11

1　税理士法人の社員は、すべて業務を執行する権利を有し、義務を負う。

2　税理士法人の社員は、定款によつて禁止されていないときに限り、特定の行為の代理を他人に委任することができる。

（社員の常駐）

第 48 条の 12

税理士法人の事務所には、その事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員である社員を常駐させなければならない。

第 48 条の 13　　（定款の変更）

省略

（社員の競業の禁止）

第 48 条の 14

1　税理士法人の社員は、自己若しくは第三者のためにその税理士法人の業務の範囲に属する業務を行い、又は他の税理士法人の社員となつてはならない。

2　税理士法人の社員が前項の規定に違反して自己又は第三者のためにその税理士法人の業務の範囲に属する業務を行つたときは、当該業務によつて当該社員又は第三者が得た利益の額は、税理士法人に生じた損害の額と推定する。

第 48 条の 15　　(業務の執行方法)

税理士法人は、税理士でない者に税理士業務を行わせてはならない。

第 48 条の 16　（税理士の権利及び義務等に関する規定の準用）

省略

第 48 条の 17　(法定脱退)

省略

（解散）

第 48 条の 18

1　税理士法人は、次に掲げる理由によつて解散する。

一　定款に定める理由の発生

(2) Consent of all partners

(3) Merger with other *Zeirishi* Corporation

(4) Court decision on a commencement of bankruptcy proceedings

(5) Court decision ordering dissolution

(6) Dissolution order under the provisions of Article 48-20, Paragraph 1.

2. In addition to the cases provided for in the preceding paragraph, a *Zeirishi* Corporation shall be dissolved when six months have elapsed since the number of partners who are *Zeirishi* became one and the number of partners who are *Zeirishi* has not risen to two or more during said six months.

3. A *Zeirishi* Corporation that has been dissolved based on any reason other than those set forth in Item 3 of Paragraph 1 above shall notify the Japan Federation of *Zeirishi* Associations of the dissolution through the *Zeirishi* association where the head office of the corporation is located within two weeks from the date of the dissolution.

Article 48-18-2 (Supervision by Court)

Omitted.

Article 48-18-3 (Notification of Completion of Liquidation)

Omitted.

Article 48-18-4 (Jurisdiction of Cases regarding Supervision of Dissolutions and Liquidation)

Omitted.

Article 48-18-5 (Selection of Inspector)

Omitted.

Article 48-19 (Merger)

Omitted.

Article 48-19-2 (Creditor's Objections)

Omitted.

Article 48-19-3 (Petition to Invalidate a Merger)

Omitted.

Article 48-20 (Punishment of Illegal Acts, etc.)

1. The Minister of Finance may, if any *Zeirishi* Corporation violates this act or any order under this act or if the operation of the corporation is found to be considerably unwarranted, issue a reprimand to the corporation, order the corporation to suspend all or part of its services for a period of two years or less, or order the corporation to dissolve.

2. The provisions of Articles 47 and 48 shall apply mutatis mutandis to the punishments stipulated in the preceding paragraph.

二　総社員の同意

三　他の税理士法人との合併

四　破産手続開始の決定

五　解散を命ずる裁判

六　第 48 条の 20 第 1 項の規定による解散の命令

２　税理士法人は、前項の規定による場合のほか、社員が 1 人になり、そのなつた日から引き続き 6 月間その社員が 2 人以上にならなかつた場合においても、その 6 月を経過した時に解散する。

３　税理士法人は、第1項第3号の事由以外の事由により解散したときは、解散の日から2週間以内に、その旨を、本店所在地の税理士会を経由して、日本税理士会連合会に届け出なければならない。

第 48 条の 18 の 2　（裁判所による監督）

省略

第 48 条の 18 の 3　（清算結了の届け出）

省略

第 48 条の 18 の 4　（解散及び清算の監督に関する事件の管轄）

省略

第 48 条の 18 の 5　（検査役の選任）

省略

第 48 条の 19　（合併）

省略

第 48 条の 19 の 2　（債権者の異議等）

省略

第 48 条の 19 の 3　（合併の無効の訴え）

省略

（違法行為等についての処分）

第 48 条の 20

１　財務大臣は、税理士法人がこの法律若しくはこの法律に基づく命令に違反し、又は運営が著しく不当と認められるときは、その税理士法人に対し、戒告し、若しくは 2 年以内の期間を定めて業務の全部若しくは一部の停止を命じ、又は解散を命ずることができる。

２　第 47 条及び第 48 条の規定は、前項の処分について準用する。

3. In the application of the provisions of this article, the *Zeirishi* Corporation for which procedures for punishment have been carried out under the provisions of Paragraph 1 shall be deemed to continue to exist until such procedures are completed, even after said corporation has completed liquidation.

4. When a *Zeirishi* Corporation is subjected to disciplinary action pursuant to the provisions of Paragraph 1, if there is a fact that falls under Article 45 or Article 46 concerning the partners, etc., of the *Zeirishi* Corporation, the provisions of Paragraph 1 shall not be construed as precluding any disciplinary action from being taken at the same time.

Article 48-21 (Mutatis Mutandis Application of the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations and the Companies Act, etc.)

Omitted.

Chapter 6 Japan Federation of *Zeirishi* Associations and Regional *Zeirishi* Associations

Article 49 (*Zeirishi* Associations)

1. *Zeirishi* shall establish one *Zeirishi* association for each district under the jurisdiction of a Regional Taxation Bureau.

2. When the number of *Zeirishi* members in a *Zeirishi* association exceeds the number stipulated by Ordinance of the Ministry of Finance, said association may act in accordance with the provisions provided for by Ordinance of the Ministry of Finance to request that the Commissioner of the National Tax Agency designate a district within the district in which said *Zeirishi* association is established where a new *Zeirishi* association may be established (hereinafter referred to as a "designated district").

3. Upon receiving a request in accordance with the provisions of the previous paragraph, the Commissioner of the National Tax Agency may act in accordance with the provisions provided for by Ordinance of the Ministry of Finance to determine a designated district within the district in which the *Zeirishi* association issuing said request has been established.

4. When a designated district is determined pursuant to the provisions of the previous paragraph, *Zeirishi* with *Zeirishi* offices or *Zeirishi* Corporation offices registered within said designated district may establish one *Zeirishi* association in said designated district.

5. When a *Zeirishi* association is newly established pursuant to the provisions of the previous paragraph, the designated district in which said *Zeirishi* association was established shall be removed from the district in which the *Zeirishi* association making the request pursuant to the provisions of Paragraph 2 (referred throughout the rest of this paragraph as the "previous *Zeirishi* association") has been established, while of the districts in which said previous *Zeirishi* association has been established, districts other than said designated district shall be considered

３　第１項の規定による処分の手続に付された税理士法人は、清算が結了した後においても、この条の規定の適用については、当該手続が結了するまで、なお存続するものとみなす。

４　第１項の規定は、同項の規定により税理士法人を処分する場合において、当該税理士法人の社員等につき第45条又は第46条に該当する事実があるときは、その社員等である税理士に対し、懲戒処分を併せて行うことを妨げるものと解してはならない。

第48条の21　（一般社団法人及び一般財団法人に関する法律及び会社法の準用等）

省略

第６章　税理士会及び日本税理士会連合会

（税理士会）

第49条

１　税理士は、国税局の管轄区域ごとに、一の税理士会を設立しなければならない。

２　税理士会は、会員である税理士の数が財務省令で定める数を超える場合には、財務省令で定めるところにより、国税庁長官に対し、当該税理士会が設立されている区域内において新たに税理士会を設立することができる区域（以下「指定区域」という。）を定めることを請求することができる。

３　国税庁長官は、前項の規定による請求があつたときは、財務省令で定めるところにより、当該請求をした税理士会が設立されている区域内において指定区域を定めることができる。

４　前項の規定により指定区域が定められたときは、当該指定区域内に税理士事務所又は税理士法人の事務所の登録を受けた税理士は、当該指定区域に一の税理士会を設立することができる。

５　前項の規定により新たに税理士会が設立されたときは、その設立の時において、当該税理士会が設立された指定区域は第２項の規定による請求をした税理士会（以下この項において「前の税理士会」という。）が設立されていた区域から除かれるものとし、当該前の税理士会が設立されていた区域のうち当該指定区域以外の区域は第３項の規定により国税庁長官が定めたものとし、当該前の税理士会は前項の規定により設立されたものとする。

to have been determined by the Commissioner of the National Tax Agency pursuant to the provisions of Paragraph 3, with said previous *Zeirishi* association considered to have been established pursuant to the provisions of the previous paragraph.

6. In view of the mission and the responsibilities of *Zeirishi* and *Zeirishi* Corporation*s*, the purpose of *Zeirishi* associations shall be to guide, coordinate, and supervise branches (referring to the branches stipulate in Article 49-3, Paragraph 1) and their members with the purpose of facilitating compliance with the obligations of *Zeirishi* and *Zeirishi* Corporation*s* and improve and advance *Zeirishi* services.
7. A *Zeirishi* association shall be a juridical person.
8. A *Zeirishi* association shall use the words "*Zeirishi* association" in its name.

Article 49-2 (*Zeirishi* Association Regulations)

1. When *Zeirishi* seek to establish a *Zeirishi* association, they shall stipulate association regulations and obtain approval for said regulations from the Minister of Finance.
2. The association regulations of a *Zeirishi* association shall contain the following matters.
   (1) Name and location of office
   (2) Provisions on admission and withdrawal
   (3) Provisions on officers
   (4) Provisions on meetings
   (5) Provisions on upholding the dignity of *Zeirishi*
   (6) Provisions on the training of members
   (7) Provisions on the mediation of disputes concerning the services of members.
   (8) Provisions on the supervision of employees and other workers involved in the services of the *Zeirishi* Corporation
   (9) Provisions on the services of *Zeirishi* conducted without compensation or for particularly low compensation due to the economic reasons of clients
   (10) Provisions on activities for the dissemination and elucidation of tax education and other knowledge
   (11) Provisions on membership fees
   (12) Provisions on general affairs and accounting
3. Changes in the regulations of *Zeirishi* associations (limited to changes related to important matters provided for by Cabinet Order) shall not take effect unless the approval of the Minister of Finance has been obtained.

Article 49-3 (*Zeirishi* Association Branches)

1. A *Zeirishi* association shall establish a branch in each of the districts under the jurisdiction of a single tax office. However, with the approval of the Regional Commissioner of the Regional

６　税理士会は、税理士及び税理士法人の使命及び職責にかんがみ、税理士及び税理士法人の義務の遵守及び税理士業務の改善進歩に資するため、支部（第 49 条の 3 第 1 項に規定する支部をいう。）及び会員に対する指導、連絡及び監督に関する事務を行うことを目的とする。

７　税理士会は、法人とする。

８　税理士会は、その名称中に税理士会という文字を用いなければならない。

（税理士会の会則）

第 49 条の 2

１　税理士は、税理士会を設立しようとするときは、会則を定め、その会則について財務大臣の認可を受けなければならない。

２　税理士会の会則には、次の事項を記載しなければならない。

一　名称及び事務所の所在地

二　入会及び退会に関する規定

三　役員に関する規定

四　会議に関する規定

五　税理士の品位保持に関する規定

六　会員の研修に関する規定

七　会員の業務に関する紛議の調停に関する規定

八　税理士業務に係る使用人その他の従業者に対する監督に関する規定

九　委嘱者の経済的理由により無償又は著しく低い報酬で行う税理士業務に関する規定

十　租税に関する教育その他知識の普及及び啓発のための活動に関する規定

十一　会費に関する規定

十二　庶務及び会計に関する規定

３　税理士会の会則の変更（政令で定める重要な事項に係るものに限る。）は、財務大臣の認可を受けなければ、その効力を生じない。

（税理士会の支部）

第 49 条の 3

１　税理士会は、一の税務署の管轄区域ごとに支部を設けなければならない。ただし、国税局長

Taxation Bureau, a *Zeirishi* association may establish a branch that covers the districts under the jurisdiction of two or more adjacent Regional Taxation Bureaus.

2. To facilitate the achievement of the objectives of the *Zeirishi* associations, branches shall guide, coordinate, and supervise the members who belong to the branches.

Article 49-4 (Time of Establishment)

Omitted.

Article 49-5 (Registration)

1. A *Zeirishi* association shall register in accordance with provisions provided for by Cabinet Order.
2. Matters that must be registered pursuant to the provision of the preceding paragraph may not be duly asserted against a third party until after they are registered.

Article 49-6 (Admission, Withdrawal, etc.)

1. When a *Zeirishi* is registered, the *Zeirishi* shall, as a matter of course, become a member of the *Zeirishi* association established in the district that includes the location of his/her registered *Zeirishi* office or *Zeirishi* Corporation.
2. When a *Zeirishi* requests to change his/her registered *Zeirishi* office or *Zeirishi* Corporation office to a *Zeirishi* office or *Zeirishi* Corporation office located in a district where a *Zeirishi* associations other than the association that the *Zeirishi* is currently affiliated with has been established, the *Zeirishi* shall, as a matter of course, withdraw from the former affiliated *Zeirishi* association and become a member of the *Zeirishi* association established in the district that includes the location of the new *Zeirishi* office or *Zeirishi* Corporation office.
3. When a *Zeirishi* Corporation is established, the *Zeirishi* Corporation shall, as a matter of course, join the *Zeirishi* association established in the district that includes the location of the primary office of the *Zeirishi* Corporation.
4. When a *Zeirishi* Corporation establishes offices other than a primary office or moves various offices to districts where *Zeirishi* associations other than the currently affiliated *Zeirishi* associations have been established, upon registering the new locations of the *Zeirishi* Corporation offices, said corporation shall, as a matter of course, join the *Zeirishi* associations established in the districts that contain the locations of said offices.
5. When a *Zeirishi* Corporation, as a result of relocating or closing offices, comes to no longer possess *Zeirishi* Corporation offices within a district of an affiliated *Zeirishi* association, upon registering to that effect at the former location, said corporation shall, as a matter of course, withdraw from said affiliated *Zeirishi* association.
6. When the district of a *Zeirishi* association that a *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporation is affiliated with changes (including changes in districts in accordance with the provisions of Article 49, Paragraph 5) and, as a result, the location of a *Zeirishi* office or *Zeirishi* Corporation office falls within a district that belongs to a *Zeirishi* association other than the affiliated *Zeirishi* association, after the change in districts, the *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporation shall, as a matter of course,

の承認を受けたときは、隣接する二以上の税務署の管轄区域を地区として支部を設けることができる。

２　支部は、税理士会の目的の達成に資するため、支部に所属する会員に対する指導、連絡及び監督を行う。

第 49 条の 4　（成立の時期）

省略

（登記）

第 49 条の 5

１　税理士会は、政令で定めるところにより、登記をしなければならない。

２　前項の規定により登記しなければならない事項は、登記の後でなければ、これをもつて第三者に対抗することができない。

（入会及び退会等）

第 49 条の 6

１　税理士は、登録を受けた時に、当然、その登録を受けた税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員となる。

２　税理士は、登録を受けた税理士事務所又は税理士法人の事務所を所属税理士会以外の税理士会が設立されている区域に所在地のある税理士事務所又は税理士法人の事務所に変更する旨の申請をしたときは、その変更の登録の申請をした時に、当然、従前の所属税理士会を退会し、変更後の税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員となる。

３　税理士法人は、その成立の時に、当然、税理士法人の主たる事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員となる。

４　税理士法人は、主たる事務所以外に事務所を設け、又は税理士法人の各事務所を各所属税理士会以外の税理士会が設立されている区域に移転したときは、税理士法人の事務所の新所在地においてその旨を登記した時に、当然、当該事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員となる。

５　税理士法人は、その事務所の移転又は廃止により、所属税理士会の区域内に税理士法人の事務所を有しないこととなつたときは、旧所在地においてその旨を登記した時に、当然、当該税理士会を退会する。

６　税理士及び税理士法人は、所属税理士会が設立されている区域の変更（第 49 条第 5 項の規定による区域の変更を含む。）があり、税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地が所属税理士会以外の税理士会が設立されている区域に含まれることとなつたときは、その区域の変更があつた時に、当然、従前の所属税理士会を退会し、その区域の変更後の税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地を含む区域に設立されている税理士会の会員となる。

withdraw from the former affiliated *Zeirishi* association and become a members of the new *Zeirishi* association.

7. When a *Zeirishi* has fallen under any of the items in Article 26, Paragraph 1, said *Zeirishi* shall, as a matter of course, withdraw from his/her affiliated *Zeirishi* association at the time that he/she falls under any of the items in question.
8. Upon dissolution, a *Zeirishi* Corporation shall, as a matter of course, withdraw from the *Zeirishi* association that the corporation is affiliated with.
9. *Zeirishi* and *Zeirishi* Corporation*s* shall be affiliated with the branches of *Zeirishi* associations established in districts that include the locations of the *Zeirishi* offices or *Zeirishi* Corporation offices.

Article 49-7 (Officers)

1. A *Zeirishi* Association shall establish a president, vice presidents, and other officers stipulated in association regulations.
2. The president shall represent the *Zeirishi* association and preside over the affairs of the association.
3. A deputy president shall, in accordance with the instructions of the president, assist the president, perform the duties of the president on his/her behalf when he/she is unable to attend to his/her duties, and perform the duties of the president in the event that his/her post has been vacated.
4. The officers may delegate their authority for a specified activity to another person unless such delegation is prohibited by the association regulations or a resolution of a general meeting of the members.

Article 49-8 (General Meetings)

1. A *Zeirishi* association shall hold a regular general meeting each year.
2. A *Zeirishi* association may hold an extraordinary general meeting when it deems necessary.
3. Any change in the association regulations, budget, or settlement of accounts shall require a resolution of the general meeting.

Article 49-9 (Report on General Meeting Decisions, etc.)

A *Zeirishi* association shall report general meeting decisions and officer appointments and resignations to the Minister of Finance.

Article 49-10 (Mediation of Disputes)

A *Zeirishi* association may mediate a dispute regarding the business of a member upon the request of a member, the party in question, or other concerned parties.

7　税理士は、第 26 条第 1 項各号のいずれかに該当することとなつたときは、その該当することとなつた時に、当然、所属税理士会を退会する。

8　税理士法人は、解散した時に、当然、所属税理士会を退会する。

9　税理士及び税理士法人は、税理士事務所又は税理士法人の事務所の所在地を含む区域に設けられている税理士会の支部に所属するものとする。

（役員）

第 49 条の 7

1　税理士会に、会長、副会長その他会則で定める役員を置く。

2　会長は、税理士会を代表し、その会務を総理する。

3　副会長は、会長の定めるところにより、会長を補佐し、会長に事故があるときはその職務を代理し、会長が欠員のときはその職務を行う。

4　役員は、会則又は総会の決議によつて禁止されていないときに限り、特定の行為の代理を他人に委任することができる。

（総会）

第 49 条の 8

1　税理士会は、毎年定期総会を開かなければならない。

2　税理士会は、必要と認める場合には、臨時総会を開くことができる。

3　税理士会の会則の変更、予算及び決算は、総会の決議を経なければならない。

（総会の決議等の報告）

第 49 条の 9

税理士会は、総会の決議並びに役員の就任及び退任を財務大臣に報告しなければならない。

（紛議の調停）

第 49 条の 10

税理士会は、会員の業務に関する紛議について、会員又は当事者その他関係人の請求により調停をすることができる。

Article 49-11 (Proposals, etc.)

A *Zeirishi* association may present proposals to public agencies with authority pertaining to tax administration and other systems related to taxation and *Zeirishi*, as well as respond to inquiries from said agencies.

Article 49-12 (Merger and Dissolution)

Omitted.

Article 49-12-2 (Abilities of a *Zeirishi* Association during Liquidation Proceedings)

Omitted.

Article 49-12-3 (Liquidator)

Omitted.

Article 49-12-4 (Selection of Liquidator by Court)

Omitted.

Article 49-12-5 (Dismissal of Liquidator)

Omitted.

Article 49-12-6 (Execution Power of Liquidator)

Omitted.

Article 49-12-7 (Demand for Filing of Claims)

Omitted.

Article 49-12-8 (Filing of Claims after Lapse of the Stated Period)

Omitted.

Article 49-12-9 (Supervision by Court)

Omitted.

Article 49-13 (Japan Federation of *Zeirishi* Associations/JFCPTAA)

1. All of the *Zeirishi* associations in Japan shall establish the Japan Federation of *Zeirishi* Associations (JFCPTAA).
2. The purpose of JFCPTAA, in view of the mission and the responsibilities of *Zeirishi* and *Zeirishi* Corporation*s*, shall be to guide, coordinate, and supervise *Zeirishi* associations and their members to facilitate compliance with the obligations of *Zeirishi* and *Zeirishi* Corporation*s* and improve and advance *Zeirishi* services, and to register *Zeirishi.*
3. The Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall be a juridical person.
4. Each *Zeirishi* association, as a matter of course, shall become a member of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.

（建議等）

第 49 条の 11

税理士会は、税務行政その他租税又は税理士に関する制度について、権限のある官公署に建議し、又はその諮問に答申することができる。

第 49 条の 12　　（合併及び解散）

省略

第 49 条の 12 の 2　　（清算中の税理士会の能力）

省略

第 49 条の 12 の 3　　（清算人）

省略

第 49 条の 12 の 4　　（裁判所による清算人の選任）

省略

第 49 条の 12 の 5　　（清算人の解任）

省略

第 49 条の 12 の 6　　（清算人の職務及び権限）

省略

第 49 条の 12 の 7　　（債権の申出の催告等）

省略

第 49 条の 12 の 8　　（期間経過後の債権の申出）

省略

第 49 条の 12 の 9　　（裁判所による監督）

省略

（日本税理士会連合会）

第 49 条の 13

１　全国の税理士会は、日本税理士会連合会を設立しなければならない。

２　日本税理士会連合会は、税理士及び税理士法人の使命及び職責にかんがみ、税理士及び税理士法人の義務の遵守及び税理士業務の改善進歩に資するため、税理士会及びその会員に対する指導、連絡及び監督に関する事務を行い、並びに税理士の登録に関する事務を行うことを目的とする。

３　日本税理士会連合会は、法人とする。

４　税理士会は、当然、日本税理士会連合会の会員となる。

Article 49-14 (JFCPTAA Regulations)

1. The regulations of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall include the following matters.
   (1) The matters mentioned in Item 1, 3 through 5, and 10 through 12 of Article 49-2, Paragraph 2
   (2) Provisions on registration of *Zeirishi*
   (3) Provisions on the Qualification Screening Board stipulated in Article 49-16
   (4) Provisions on the transaction records and the entries in those records mentioned in Article 41, Paragraph 1
   (5) Provisions on the training of *Zeirishi* association members
   (6) Provisions on the standards for the performance of *Zeirishi* services stipulated in Item 9 of Article 49-2, Paragraph 2
2. Changes in the regulations of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations (limited to changes related to matters mentioned in Item 2 of the previous paragraph and other important matters provided for by Cabinet Order) shall not take effect unless the approval of the Minister of Finance has been obtained.

Article 49-15 (Mutatis Mutandis Application of Provisions Pertaining to *Zeirishi* Associations)

The provisions of Article 49-2, Paragraph 1, Article 49-4, Article 49-5, Article 49-7 to Article 49-9, and Article 49-11 shall be applied, mutatis mutandis, to the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.

Article 49-16 (Qualification Screening Board)

1. A Qualification Screening Board shall be established within the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.
2. At the request of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations, the Qualification Screening Board shall conduct deliberations with regard to registration or registration rejection in accordance with the provisions of Article 22, Paragraph 1, as well as with regard to the rescindment of registration in accordance with the provisions of Article 25, Paragraph 1.
3. The Qualification Screening Board shall be formed with a chairperson and four board members.
4. The president of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall serve concurrently as the chairperson of the Qualification Screening Board.
5. The board members shall be commissioned by the chairperson, upon approval from the Minister of Finance, from among *Zeirishi*, employees engaged in administrative duties regarding national and local taxes, and persons with relevant knowledge and experience.
6. The term of office of board members shall be two years; however, the term of office of board members who are appointed to fill a vacancy in the case where a vacancy has occurred shall be the remaining term of office of their predecessor.
7. In addition to the provisions of the paragraphs above, requirements for the organization and the management of the Qualification Screening Board shall be provided for by Cabinet Order.

（日本税理士会連合会の会則）

第 49 条の 14

1　日本税理士会連合会の会則には、次の事項を記載しなければならない。

一　第 49 条の 2 第 2 項第 1 号、第 3 号から第 5 号まで及び第 10 号から第 12 号までに掲げる事項

二　税理士の登録に関する規定

三　第 49 条の 16 に規定する資格審査会に関する規定

四　第 41 条第 1 項の帳簿及びその記載に関する規定

五　税理士会の会員の研修に関する規定

六　第 49 条の 2 第 2 項第 9 号に規定する税理士業務の実施の基準に関する規定

2　日本税理士会連合会の会則の変更（前項第 2 号に掲げる事項その他政令で定める重要な事項に係るものに限る。）は、財務大臣の認可を受けなければ、その効力を生じない。

（税理士会に関する規定の準用）

第 49 条の 15

第 49 条の 2 第 1 項、第 49 条の 4、第 49 条の 5、第 49 条の 7 から第 49 条の 9 まで及び第 49 条の 11 の規定は、日本税理士会連合会について準用する。

（資格審査会）

第 49 条の 16

1　日本税理士会連合会に、資格審査会を置く。

2　資格審査会は、日本税理士会連合会の請求により、第 22 条第 1 項の規定による登録若しくは登録の拒否又は第 25 条第 1 項の規定による登録の取消しについて審議を行うものとする。

3　資格審査会は、会長及び委員 4 人をもつて組織する。

4　会長は、日本税理士会連合会の会長をもつてこれに充てる。

5　委員は、会長が、財務大臣の承認を受けて、税理士、国税又は地方税の行政事務に従事する職員及び学識経験者のうちから委嘱する。

6　委員の任期は、2 年とする。ただし、欠員が生じた場合の補欠の委員の任期は、前任者の残任期間とする。

7　前各項に規定するもののほか、資格審査会の組織及び運営に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 49-17 (Rescission of General Meeting Decisions)

The Minister of Finance may order the rescission of a resolution of a general meeting of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations or of a regional *Zeirishi* association when said resolution violates any laws or regulations, including regulations of the Japan Federation of *Zeirishi* Associations or of a regional *Zeirishi* association, or otherwise interferes with the public good.

Article 49-18 (Balance Sheets, etc.)

Omitted.

Article 49-19 (General Supervision)

1. When deemed necessary to ensure the appropriate administration of *Zeirishi* associations or the Japan Federation of *Zeirishi* Associations, the Minister of Finance shall be able to collect reports from and provide counsel with regard to the services performed by said associations or have employees of the Minister of Finance examine the business conditions, account book documents, and other items of *Zeirishi* associations or the Japan Federation of *Zeirishi* Associations.
2. The authority to collect and examine reports in accordance with the provisions of the previous paragraph shall not be construed as being granted for criminal investigation purposes.

Article 49-20 (Mutatis Mutandis Application of the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations)

Omitted.

Article 49-21 (Delegation to Cabinet Order)

Omitted.

Chapter 7 Miscellaneous Provisions

Article 50 (Preparation of Provisional Tax Documents)

Omitted.

Article 51 (Attorney and Others Providing *Zeirishi* Services)

1. An attorney may engage in *Zeirishi* services within the districts under the jurisdiction of a Regional Taxation Bureau as needed after notifying the Regional Commissioner of the Regional Taxation Bureau through the bar association to which the attorney belongs.
2. *Omitted.*
3. A legal professional corporation (limited to a corporation in which notifications for all members stipulated under the Attorney Act have been made to the Regional Commissioner of the Regional Taxation Bureau pursuant to the provisions of Paragraph 1) may engage in *Zeirishi* services within the districts under the jurisdiction of a Regional Taxation Bureau as

（総会の議決の取消し）

第 49 条の 17

財務大臣は、税理士会又は日本税理士会連合会の総会の決議が法令又はその税理士会若しくは日本税理士会連合会の会則に違反し、その他公益を害するときは、その決議を取り消すべきことを命ずることができる。

第 49 条の 18　　（貸借対照表等）

省略

（一般的監督）

第 49 条の 19

1　財務大臣は、税理士会又は日本税理士会連合会の適正な運営を確保するため必要があるときは、これらの団体から報告を徴し、その行う業務について勧告し、又は当該職員をしてこれらの団体の業務の状況若しくは帳簿書類その他の物件を検査させることができる。

2　前項の規定による報告の徴取又は検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

第 49 条の 20　　（一般社団法人及び一般財団法人に関する法律の準用）

省略

第 49 条の 21　　（政令への委任）

省略

第７章　雑　則

第 50 条　　（臨時の税務書類の作成等）

省略

（税理士業務を行う弁護士等）

第 51 条

1　弁護士は、所属弁護士会を経て、国税局長に通知することにより、その国税局の管轄区域内において、随時、税理士業務を行うことができる。

2　（省略）

3　弁護士法人（弁護士法 に規定する社員の全員が、第 1 項の規定により国税局長に通知している法人に限る。）は、所属弁護士会を経て、国税局長に通知することにより、その国税局の管轄

needed after notifying the Regional Commissioner of the Regional Taxation Bureau through the bar association to which the corporation belongs.

4. *Omitted.*

Article 51-2 (Preparation of Tax Documents by Administrative Scriveners, etc.)

Omitted.

Article 52 (Restrictions on *Zeirishi* Services)

Unless specified otherwise in this act, any person who is not a *Zeirishi* or a *Zeirishi* Corporation shall not engage in *Zeirishi* services.

Article 53 (Restrictions on Use of Names)

1. A person who is not a *Zeirishi* shall not use the names "*Zeirishi*," "*Zeirishi* office," or other similar names.
2. A person who is not a *Zeirishi* Corporation shall not use the name "*Zeirishi* Corporation" or other similar names.
3. An organization that is not a *Zeirishi* association or the Japan Federation of *Zeirishi* Associations shall not use the names "*Zeirishi* association," "Japan Federation of *Zeirishi* Associations," or other similar names.
4. The previous three paragraphs shall not be construed as precluding a person who is not a *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporation or an organization that is not a *Zeirishi* association or the Japan Federation of *Zeirishi* Associations from using names that are recognized pursuant to the provisions of other Acts.

Article 54 (Confidentiality Obligations of Employees, etc., of *Zeirishi*)

Employees and others working for a *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporation shall not divulge to others or make surreptitious use of confidential information obtained in the course of *Zeirishi* services without a justifiable reason. The same shall apply after a person ceases to be an employee or other person working for a *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporation.

Article 55 (Supervisory Measures)

1. When deemed necessary to ensure appropriate administration of *Zeirishi* services, the Commissioner of the National Tax Agency may collect information from *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporations or have employees of the National Tax Agency question *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporations or examine the account book documents pertaining to the services of *Zeirishi* or *Zeirishi* Corporations.
2. The authority to collect information, ask questions, or conduct an inspection pursuant to the provision of the preceding paragraph shall not be construed as being granted for criminal investigation purposes.

区域内において、随時、税理士業務を行うことができる。

４　（省略）

第 51 条の 2　（行政書士等が行う税務書類の作成）

省略

（税理士業務の制限）

第 52 条

税理士又は税理士法人でない者は、この法律に別段の定めがある場合を除くほか、税理士業務を行つてはならない。

（名称の使用制限）

第 53 条

１　税理士でない者は、税理士若しくは税理士事務所又はこれらに類似する名称を用いてはならない。

２　税理士法人でない者は、税理士法人又はこれに類似する名称を用いてはならない。

３　税理士会及び日本税理士会連合会でない団体は、税理士会若しくは日本税理士会連合会又はこれらに類似する名称を用いてはならない。

４　前 3 項の規定は、税理士又は税理士法人でない者並びに税理士会及び日本税理士会連合会でない団体が他の法律の規定により認められた名称を用いることを妨げるものと解してはならない。

（税理士の使用人等の秘密を守る義務）

第 54 条

税理士又は税理士法人の使用人その他の従業者は、正当な理由がなくて、税理士業務に関して知り得た秘密を他に漏らし、又は盗用してはならない。税理士又は税理士法人の使用人その他の従業者でなくなつた後においても、また同様とする。

（監督上の措置）

第 55 条

１　国税庁長官は、税理士業務の適正な運営を確保するため必要があるときは、税理士又は税理士法人から報告を徴し、又は当該職員をして税理士又は税理士法人に質問し、若しくはその業務に関する帳簿書類を検査させることができる。

２　前項の規定による報告の徴取、質問又は検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

Article 56 (Deleted)

Article 57 (Delegation of Duties)

Omitted.

Chapter 8 Penal Provisions

Article 58

Any person who has violated the provision of Article 36 (including cases where said article is applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-16 or Article 50, Paragraph 2) shall be sentenced to imprisonment with work for not more than three years or a fine of not more than two million yen.

Article 59

1. Any person who falls under any of the following items shall be sentenced to imprisonment with work for not more than two years or a fine of not more than one million yen.

(1) A person who does not possess the qualifications to be a *Zeirishi*, applies to the Japan Federation of *Zeirishi* Associations with false qualifications, and gains registration on the *Zeirishi* register

(2) A person who has violated the provisions of Article 37-2 (including the case where said article is applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-16)

(3) A person who has violated the provisions of Article 38 (including the case where said article is applied mutatis mutandis pursuant to Article 50, Paragraph 2) or Article 54

(4) A person who has violated the provisions of Article 52

2. The offense described in Item 3 of the preceding paragraph shall be prosecuted only after an accusation has been made.

Article 60

Any person who falls under any of the following items shall be sentenced to imprisonment with work for not more than one year or a fine of not more than one million yen.

(1) A person who has violated the provisions of Article 42

(2) A person who has violated the provisions of Article 43

(3) A person who has been punished through suspension of *Zeirishi* services in accordance with the provisions of Article 45, Article 46, or Article 48-20, Paragraph 1 and has engaged in *Zeirishi* services in violation of that punishment.

第 56 条　　（削除）

第 57 条　（事務の委任）

省略

第８章　罰　則

第 58 条

第 36 条（第 48 条の 16 又は第 50 条第 2 項において準用する場合を含む。）の規定に違反した者は、3 年以下の懲役又は 200 万円以下の罰金に処する。

第 59 条

1　次の各号のいずれかに該当する者は、2 年以下の懲役又は 100 万円以下の罰金に処する。

一 税理士となる資格を有しない者で、日本税理士会連合会に対し、その資格につき虚偽の申請をして税理士名簿に登録させたもの

二　第 37 条の 2（第 48 条の 16 において準用する場合を含む。）の規定に違反した者

三　第 38 条（第 50 条第 2 項において準用する場合を含む。）又は第 54 条の規定に違反した者

四　第 52 条の規定に違反した者

2　前項第 3 号の罪は、告訴がなければ公訴を提起することができない。

第 60 条

次の各号のいずれかに該当する者は、1 年以下の懲役又は 100 万円以下の罰金に処する。

一　第 42 条の規定に違反した者

二　第 43 条の規定に違反した者

三　第 45 条若しくは第 46 条又は第 48 条の 20 第 1 項の規定による税理士業務の停止の処分を受けた場合において、その処分に違反して税理士業務を行つた者

Article 61

Any person who falls under any of the following items shall be punished by a fine of not more than one million yen.

(1) A person who has violated the provisions of Article 53, Paragraph 1

(2) A person who has violated the provisions of Article 53, Paragraph 2

(3) A person who has violated the provisions of Article 53, Paragraph 3

Article 62

Any person who falls under any of the following items shall be punished by a fine of not more than three hundred thousand yen.

(1) A person who, in violation of the provisions of Article 955, Paragraph 1, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-19-2, Paragraph 6 (including the case where said act is applied mutatis mutandis pursuant to Article 49-12, Paragraph 3), has failed to enter or record matters determined by Ordinance of the Ministry of Justice pertaining to an electronic public notice investigation stipulated in said paragraph concerning investigation record books, etc., stipulated in said paragraph, has falsified said entries or records, or has failed to preserve said investigation record books, etc.

(2) A person who, with regard to the reports, questions and inspections stipulated in Article 49-19, Paragraph 1, or Article 55, Paragraph 1, has failed to make reports, falsified reports, failed to reply to questions, replied falsely to questions, or refused, obstructed, or evaded inspections.

Article 63

When any representative of a juridical person, or any agent, employee, or other worker of a juridical person or individual commits a violation referred to in Article 58; Article 59, Paragraph 1, Item 2 (limited to the portions pertaining to Article 37-2 regarding the case where said act is applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-16) or Item 4; Item 3 of Article 60 (limited to the portions pertaining to Article 48-20, Paragraph 1); Article 61; or the previous article with regard to the business of said juridical person or individual, not only shall the offender be punished, but the juridical person or individual shall be sentenced to the fine prescribed in the respective article.

Article 64

A person who falls under any one of the following items shall be sentenced to a civil fine of not more than one million yen.

(1) A person who, in violation of the provisions of Article 946, Paragraph 3, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-19-2, Paragraph 6 (including cases where said article is applied mutatis mutandis pursuant to Article 49-12, Paragraph 3; the same shall apply in the next item), has failed to submit reports or has submitted false reports

(2) A person who has refused demands listed in any of the items in Article 951, Paragraph 2, or in Article 955, Paragraph 2, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to

第 61 条

次の各号のいずれかに該当する者は、100 万円以下の罰金に処する。

一　第 53 条第 1 項の規定に違反した者

二　第 53 条第 2 項の規定に違反した者

三　第 53 条第 3 項の規定に違反した者

第 62 条

次の各号のいずれかに該当する者は、30 万円以下の罰金に処する。

一　第 48 条の 19 の 2 第 6 項（第 49 条の 12 第 3 項において準用する場合を含む。）において準用する会社法第 955 条第 1 項 の規定に違反して、同項 に規定する調査記録簿等に同項 に規定する電子公告調査に関し法務省令で定めるものを記載せず、若しくは記録せず、若しくは虚偽の記載若しくは記録をし、又は当該調査記録簿等を保存しなかつた者

二　第 49 条の 19 第 1 項又は第 55 条第 1 項の規定による報告、質問又は検査について、報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、質問に答弁せず、若しくは虚偽の答弁をし、又は検査を拒み、妨げ、若しくは忌避した者

第 63 条

法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、第 58 条、第 59 条第 1 項第 2 号（第 48 条の 16 において準用する第 37 条の 2 に係る部分に限る。）若しくは第 4 号、第 60 条第 3 号（第 48 条の 20 第 1 項に係る部分に限る。）、第 61 条又は前条の違反行為をしたときは、その行為者を罰するほか、その法人又は人に対し、各本条の罰金刑を科する。

第 64 条

次の各号のいずれかに該当する者は、100 万円以下の過料に処する。

一　第 48 条の 19 の 2 第 6 項（第 49 条の 12 第 3 項において準用する場合を含む。次号において同じ。）において準用する会社法第 946 条第 3 項 の規定に違反して、報告をせず、又は虚偽の報告をした者

二　正当な理由がないのに、第 48 条の 19 の 2 第 6 項において準用する会社法第 951 条第 2 項 各号又は第 955 条第 2 項 各号に掲げる請求を拒んだ者

Article 48-19-2, Paragraph 6, without a justifiable reason

Article 65

Any partner or liquidator of a *Zeirishi* Corporation or officer of a *Zeirishi* association or the Japan Federation of *Zeirishi* Associations who falls under any of the following items shall be sentenced to a civil fine of not more than three hundred thousand yen.

(1) A person who has failed to complete registration in violation of the provisions of a Cabinet Order under this Act

(2) A person who has entered into a merger in violation of the provisions of Article 48-19-2, Paragraph 2 or Paragraph 5

(3) A person who, in violation of the provisions of Article 941 of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-19-2, Paragraph 6 (including the cases where said paragraph is applied mutatis mutandis pursuant to Article 49-12, Paragraph 3), has failed to demand the investigations stipulated in said act

(4) A person who has failed to enter or record matters required to be entered or recorded in the articles of incorporation or in the account books stipulated in Article 615, Paragraph 1, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-21, Paragraph 1 or in balance sheets stipulated in Article 617, Paragraph 1 or 2, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-21, Paragraph 1, or has falsified entries or records

(5) A person who has neglected to declare the commencement of bankruptcy procedures in violation of the provisions of Article 656, Paragraph 1, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-21, Paragraph 2

(6) A person who has distributed assets in violation of the provisions of Article 664 of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-21, Paragraph 2

(7) A person who has disposed of assets in violation of the provisions of Article 670, Paragraph 2 or 5, of the Companies Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 48-21, Paragraph 2

Supplementary Provisions

Omitted.

第 65 条

次の各号のいずれかに該当する場合には、税理士法人の社員若しくは清算人又は税理士会若しくは日本税理士会連合会の役員は、30 万円以下の過料に処する。

一　この法律に基づく政令の規定に違反して登記をすることを怠つたとき。

二　第 48 条の 19 の 2 第 2 項又は第 5 項の規定に違反して合併をしたとき。

三　第 48 条の 19 の 2 第 6 項（第 49 条の 12 第 3 項において準用する場合を含む。）において準用する会社法第 941 条 の規定に違反して同条 の調査を求めなかつたとき。

四　定款又は第 48 条の 21 第 1 項において準用する会社法第 615 条第 1 項 の会計帳簿若しくは第 48 条の 21 第 1 項 において準用する同法第 617 条第 1 項 若しくは第 2 項 の貸借対照表に記載し、若しくは記録すべき事項を記載せず、若しくは記録せず、又は虚偽の記載若しくは記録をしたとき。

五　第 48 条の 21 第 2 項において準用する会社法第 656 条第 1 項 の規定に違反して破産手続開始の申立てを怠つたとき。

六　第 48 条の 21 第 2 項において準用する会社法第 664 条の規定に違反して財産を分配したとき。

七　第 48 条の 21 第 2 項において準用する会社法第 670 条第 2 項又は第 5 項の規定に違反して財産を処分したとき。

附　　則

（*省　略*）

平成 28 年 4 月 1 日発行

Certified Public Tax Accountant Act (*Zeirishi* Act)

英訳税理士法 （抄訳）

— Edited by
International Relations Department,
Japan Federation of *Zeirishi* Associations

— 編集 —
日本税理士会連合会 国際部

— Issued by
Japan Federation of *Zeirishi* Associations
8th Floor, 1-11-8, Ohsaki, Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0032
TEL 03-5435-0931 FAX 03-5435-0941 http//www.nichizeiren.or.jp

— 発行 —
日本税理士会連合会
〒141-0032 東京都品川区大崎 1-11-8
日本税理士会館 8 階

Printed in April 2016